



COMANDO DE REGIONES AEREAS

DIRECCION DE COMUNICACIONES



NORMAS Y PROCEDIMIENTOS DE TELECOMUNICACIONES EN JURISDICCION AERONAUTICA

PARTE IV

Códigos y Abreviaturas de Comunicaciones

EDICION 2006

REPUBLICA ARGENTINA

INDICE

Capítulo -	Contenido	Páginas
--	Generalidades	3
--	Introducción	5
I	EL CODIGO "Q"	7
	Aplicación	7
	El Código "Q" Servicios Aeronáuticos	10
	El Código "Q" para todos los servicios (Normas UIT);	26
	El Código "Q" Servicios Marítimos	37
	Señales "Q" agrupadas por materia	38
II	Abreviaturas y señales de procedimiento	42
	Señales de procedimiento	42
	Abreviaturas	42
	Aplicación	42
a)	Abreviaturas y señales	43
b)	Abreviaturas para designar tipo de los equipos	54
c)	Código para indicar funciones	59
d)	Código para indicar estado o condición especial	59
III	Códigos fonéticos	60
a)	Cuadro para deletreo en radiotelefonía	60
b)	Cuadro para transmitir números en radiotelefonía	61
c)	Cuadro para transmitir números en idioma inglés	61
d)	Código fonético para enunciar cifras o signos entre Estaciones de diferentes servicios	62
IV	Varios	63
a)	Abreviaturas para identificación de mensajes del Servicio Fijo Aeronáutico	63
b)	Códigos para notificar la calidad de las señales radioeléctricas	64
c)	Designación de emisiones típicas	67
d)	Código para avisos a los aeronavegantes (NOTAM)	74

GENERALIDADES

Nombre y Autoridad responsable del Documento.

1. El presente documento denominado *Normas y Procedimientos de Telecomunicaciones* en Jurisdicción Aeronáutica es publicado por la Dirección de Comunicaciones; dependiente del Comando de Regiones Aéreas.

Documentos O.A.C.I. aplicados.

2. Este documento está confeccionado conteniendo las normas y métodos recomendados en los documentos (O.A.C.I.) del Anexo 10 al convenio sobre Aviación Civil Internacional “Telecomunicaciones Aeronáuticas Volumen II”, Documento 8400 (procedimientos para los Servicios de Navegación Aérea) “Abreviaturas y códigos de la O.A.C.I.”, Documento 7910 (Indicadores de lugar).

3. Las diferencias con los procedimientos, Normas y Métodos recomendados de la O.A.C.I. son detallados en la Subsección GEN 1.7 de la Publicación de Información Aeronáutica (AIP).

Estructura del Documento

- *Parte I*

Normas y Procedimientos de Comunicaciones.

- *Parte II*

Normas y procedimientos para la instalación y funcionamiento de equipamiento y servicios Radioeléctricos en aeropuertos, aeródromos y aeroclubes.

- *Parte III*

Indicadores de lugar, designadores de entidades Oficiales, Servicios y Abreviaturas de interés Aeronáutico.

- *Parte IV*

Códigos y Abreviaturas de Comunicaciones.

La presente parte reemplaza el Documento Códigos y Abreviaturas de Comunicaciones (COM 4), edición 1986).

Cualquier observación o consulta relativa a esta publicación debe ser dirigida al Departamento Normas y Frecuencias – 10º Piso - Oficina 1068 – Dirección de Comunicaciones.
Avda. Comodoro Pedro Zanni 250 - Capital Federal (C1104AKF).

INTRODUCCION

1. Esta parte del documento contiene los principales códigos y abreviaturas que deben ser empleados en las Telecomunicaciones Aeronáuticas, siempre que corresponda según los procedimientos en vigor.
También deben ser usados cuando, en forma general, simplifique o facilite las comunicaciones.
2. Si por algún motivo una abreviatura tuviera en otros servicios o actividades un significado distinto, para los fines de las telecomunicaciones aeronáuticas prevalecerá el significado especificado en este documento.
3. Deberá tenerse presente que, además de estas abreviaturas, existen otras tales como las de lugar, de empresas y servicios, claves meteorológicas, etc., todas las cuales están publicadas en otros documentos.

CAPITULO I

El código Q

1.1 El código "Q" comprende tres secciones:

SERIE	USO
QAA a QNZ	Servicios Aeronáuticos;
QRA a QUZ	Para todos los Servicios (Normas UIT); y.
QOA a QQZ	Servicios Marítimos.

1.2 Al código de uso general (QRA-QUZ) se han añadido algunas "notas aeronáuticas" para aclarar la aplicación o su intención cuando se usa en estos servicios (aeronáuticos).

1.3 Para evitar confusiones, las estaciones del servicio de telecomunicaciones aeronáuticas no deberán usar las codificaciones particulares de su actividad en las comunicaciones con estaciones de otros servicios, a menos que haya seguridad que el correspondiente conozca bien esos códigos.

2. APLICACION

2.1 Las señales "Q" se ampliarán o completarán mediante la adición de los indicadores de lugar, abreviaturas aprobadas, señales, distintivo de llamada, cifras o números apropiados.

Ejemplos:

QAF OLA NDB ALT 9000 FT.

Significado: "Estoy sobre el radiofaro no direccional de Olavarría a una altura de 9000 pies".

QAF OLA NDB 1603 ALT 9000 FT.

Significado: "Estaba sobre el radiofaro no direccional de Olavarría a las 1603 UTC y a una altura de 9000 pies".

2.2 Los espacios en blanco, que figuran entre paréntesis, corresponden a indicaciones complementarias que podrán ser o no facultativas. Estas indicaciones deberán transmitirse en el orden en que se encuentran en el texto del cuadro con significados.

Ejemplos:

Información: "He recibido la señal de urgencia transmitida por..(a)...a las..(b)...horas."

Codificación: "QUD ..LVNNN.. ..1630.. UTC"
(a) (b)

Información: "La presión atmosférica actual a nivel del mar en ..(c).. (lugar o posición) a las ..(b).. horas es ..(e).. (cifras y sistema de unidades)."

Codificación: "QUH MDP 0815 UTC 1008.5 HPA"
(c) (b) (e)

2.3 Sentido Interrogativo

2.3.1 Para dar a las abreviaturas del Código "Q" la forma de pregunta, se transmitirán seguidas del signo de interrogación. Cuando una abreviatura, utilizada como pregunta, vaya seguida de indicaciones complementarias, convendrá transmitir el signo de interrogación después de estas indicaciones, mediante la señal IMI (telegráfica) o la palabra "PREGUNTO" precediendo a la abreviatura (esta última sólo deberá usarse en el servicio radiotelefónico interno).

Ejemplos:

"QAP 6500 KHz IMI"

"PREGUNTO QAP 6500 KHz"

Significado: en ambos casos: ¿Debo escucharle en 6500 KHz?

2.4 Sentido afirmativo o negativo

2.4.1 Se podrá dar un sentido afirmativo o negativo a ciertas abreviaturas del código "Q", transmitiendo YES o NO, respectiva e inmediatamente después de la abreviatura.

2.4.2 Exclusivamente en el servicio radiotelefónico interno podrán emplearse las palabras "AFIRMATIVO" o "NEGATIVO" para el mismo fin anterior.

Ejemplos:

"QAK NO"

"QAK NEGATIVO"

Significado: "No existe peligro de colisión"

2.5 Abreviaturas con varios significados:

2.5.1 Una abreviatura del código "Q" que tenga varias significaciones numeradas, deberá ir seguida del número que corresponda a la significación elegida. Este número se transmitirá inmediatamente después de la abreviatura.

Ejemplos: QHE 3

Significado: "Me encuentro en el tramo básico de la aproximación".

QHE 4

Significado: "Me encuentro en el tramo final de la aproximación".

2.6 **Mención de horas**

2.6.1 Las horas se darán en Tiempo Universal Coordinado (UTC), a no ser que en las preguntas se indique otra cosa.

2.7 **Uso Radiotelefónico**

2.7.1 Las abreviaturas que sean de uso frecuente y suficientemente conocidas y siempre que se aprecie que no se producirán confusiones, podrán ser enunciadas en radiotelefonía en forma directa.

Ejemplos:

QAM se dirá facultativamente "QU A EME"

QRA se dirá facultativamente "QU ERRE A"

2.7.2 Cuando las condiciones sean difíciles, el uso del código fonético puede facilitar la comunicación:

Ejemplo:

QAM se pronunciará "QUEBEC ALFA MAIK"

2.7.3 Estos métodos podrán emplearse únicamente en el servicio radiotelefónico interno o nacional.

CODIGO "Q" SERVICIOS AERONAUTICOS		
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo
QAB	¿Puede autorizarme (o autorizar a ...) para dirigirme (dirigirse) desde ... <i>lugar</i>) hasta ... (<i>lugar</i>) al nivel de vuelo/a la altitud ...?	Está autorizado (o ... <i>está autorizado</i>) por ... desde ... (<i>lugar</i>) hasta ... (<i>lugar</i>) al nivel de vuelo/ a la altitud ...
QAF	¿Quiere notificarme cuando llegue (o cuando llegó) a (sobre) ... (<i>lugar</i>)?	Estoy (<i>estuve</i>) en (<i>sobre</i>) ... (<i>lugar</i>) (a ... <i>horas</i>) al nivel de vuelo/ a la altitud...
QAG		Disponga su vuelo para llegar sobre ... (<i>lugar</i>) a ... horas. o Estoy disponiendo mi vuelo para llegar sobre... (<i>lugar</i>) a ... horas.
QAH	¿Cuál es su altura sobre ... (<i>referencia</i>)	Estoy al nivel de vuelo/ a la altitud... Nota.- Se permite que una aeronave conteste a QAH IMI usando una de las respuestas de las señales QBF, QBG, QBH, QBK, QBN o QBP. En estos casos, se omite la señal QAH en la respuesta. o Disponga su vuelo con objeto de llegar al nivel de vuelo/ a la altitud... a... (<i>hora o lugar</i>).
QAI	¿Cuál es el tránsito esencial (con respecto a mi aeronave)?	El tránsito esencial con respecto a su aeronave es...
QAK	¿Existe peligro de colisión?	Existe peligro de colisión. Nota.- Esta señal debiera ir seguida de las señales "Q" apropiadas o de abreviaturas aprobadas por la OACI para dar instrucciones sobre la forma de evitar la colisión.
QAL	¿Va usted a aterrizar en... (<i>lugar</i>) o ¿Ha aterrizado la aeronave... en ... (<i>lugar</i>)? [Véase también señal QTP]	Voy a aterrizar en...(<i>lugar</i>) o (<i>puede aterrizar</i>) aterrice en ... (<i>lugar</i>). o [Véase también señal QTP]

CODIGO "Q" SERVICIOS AERONAUTICOS

<i>Señal</i>	<i>Forma interrogativa</i>	<i>Contestación, información o consejo</i>
QAM	¿Cuál es la última observación meteorológica que dispone para ... (lugar)	<p>La observación meteorológica hecha en ... (lugar) a las ... horas, fué la siguiente:</p> <p><i>Nota.- La información puede darse en código "Q" o en la clave METAR. Cuando la información se proporcione en código Q, debe darse en orden siguiente de las señales "Q" de contestación (o consejo):</i></p> <p align="center">QAN, QBA, QNY, QBB, QNH o QFE, o ambos, y si es necesario, QMU, QNT, QBJ.</p> <p><i>Normalmente, no es necesario hacer preceder la información de QAN, QBA, QNY y QBB por estas señales Q, pero puede hacerse así si se estima conveniente.</i></p> <p><i>Cuando se use la clave METAR, la información debe ir precedida de la abreviatura METAR.</i></p>
QAN	¿Cuál es la dirección y la velocidad del viento en la superficie en ... (lugar)?	<p>La dirección y la velocidad del viento en la superficie en ... (lugar) a ... horas es ... (dirección) ...</p> <p><i>(cifras de velocidad y sistema unidades)</i></p> <p><i>Nota.- A menos que se indique de otra manera en la forma interrogativa, contestación (o consejo), la dirección del viento en la superficie se da en grados con relación al Norte MAGNETICO.</i></p>
QAO	¿Cuál es la dirección del viento en grados GEOGRAFICOS y la velocidad en ... (posición, zona o zonas) en cada uno de los niveles ... (cifras) ... (sistema de unidades) sobre ... (referencia)?	<p>La dirección y velocidad del viento en ... (posición, zona o zonas) al nivel de vuelo /a la altitud ... es:</p> <p><i>... (distancia vertical en cifras y sistema unidades)</i></p> <p><i>... grados GEOGRAFICOS ... (velocidad en cifras y sistema unidades)</i></p>
QAP	¿Debo escuchar para usted (o para ...) en KHz (... MHz)? [Véase también señal QSX.]	<p>Escuche para mí (o para ...) en ... KHz (... MHz). [Véase también señal QSX.]</p>
QAQ	¿Me hallo cerca de una zona prohibida, restringida o peligrosa? ¿Me hallo cerca de una zona ... (identificación de la zona)?	<p>Usted está...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) cerca de 2) volando dentro de la zona ... (identificación de la zona).
QAR	¿Puedo suspender la escucha en la frecuencia de guardia durante ... minutos?	<p>Puede suspender la escucha en la frecuencia de guardia durante ... minutos.</p>
QAU	¿Dónde puedo lanzar (deslastrar) el combustible?	<p>Me dispongo a deslastrar combustible;</p> <p align="center">o</p> <p>Deslastre combustible en ... (área).</p>
QAW		<p>Voy a efectuar el procedimiento correspondiente a entrada larga en el campo.</p>

CODIGO "Q" SERVICIOS AERONAUTICOS		
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo
QAY	¿Quiere usted avisarme cuando pase (o haya pasado) ... (<i>lugar</i>) con una marcación de 090 (270) grados con relación a su rumbo?	He pasado ... (<i>lugar</i>) con una marcación de ... grados con relación a mi rumbo a ... horas.
QAZ	¿Está usted experimentando dificultades en las comunicaciones por estar volando en una tempestad?	Estoy experimentando dificultades en las comunicaciones por estar volando en una tempestad. <i>Nota.- Se señala el posible uso suplementario de las señales QAR, QBE, QCS, QRM, QRN, QRX, QSZ o de la señal CL para ampliar el significado en relación con la señal QAZ.</i>
QBA	¿Cuál es la visibilidad horizontal en ... (<i>lugar</i>)?	La visibilidad horizontal en ... (<i>lugar</i>) a las ... horas es ... (<i>cifras de distancia y sistema unidades</i>).
QBB	¿Cuál es la cantidad, tipo y altura sobre la elevación oficial del aeródromo de la base de las nubes en ... (<i>lugar</i>).	La cantidad, tipo y altura sobre la elevación oficial del aeródromo de la base de las nubes en ... (<i>lugar</i>) a ... horas es: ... octavos (<i>tipo...</i>) a ... (<i>cifras y sistema unidades</i>) * de altura sobre la elevación oficial del aeródromo. * <i>Nota.- Si hay diversas capas de nubes, la cantidad, el tipo (si se notifica) y la distancia vertical se notifican consecutivamente, comenzando por el nivel más bajo, de conformidad con las siguientes especificaciones de capas de nubes:</i> <i>a) la capa aislada más baja cualquiera que sea su cantidad;</i> <i>b) la capa aislada que le siga en altura cuya cantidad sea de tres octavos o más redondeada al octavo más próximo).</i> <i>c) la capa aislada que le siga en altura cuya cantidad sea de cinco octavos o más (redondeada al octavo más próximo)</i> <i>Ejemplo: = QBB SABE 1300 2 300 FT 3 1500 FT 2 9000 FT =</i>
QBC	Informe acerca de las condiciones meteorológicas tal como se observen desde su aeronave [en ... (<i>posición o zona</i>)] [(a ... horas)].	Las condiciones meteorológicas observadas desde mi aeronave en ... (<i>posición o zona</i>) a ... horas a ... (<i>cifras y sistema unidades</i>) de altura sobre ... (<i>referencia</i>) son... <i>Nota.- La información se requiere con el formato de un mensaje AIREP.</i>
QBD	¿Cuánto combustible le queda (<i>expresado en horas, minutos, o ambos, de consumo</i>)?	Mi autonomía es ... (<i>horas, minutos o ambos</i>).
QBE		Estoy a punto de enrollar mi antena.
QBF	¿Está usted volando dentro de nubes?	Estoy volando dentro de nubes al nivel de vuelo/ a la altitud ... [y estoy ascendiendo (descendiendo) a un nivel de vuelo / altitud ...]

CODIGO "Q" SERVICIOS AERONAUTICOS		
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo
QBG	¿Está usted volando por encima de las nubes?	Estoy volando por encima de las nubes y al nivel de vuelo / a la altitud ... o Mantenga una distancia vertical de ... (<i>cifras y sistema unidades</i>) por encima del nivel de toda nube, humo, bruma o niebla.
QBH	¿Está usted volando por debajo de las nubes?	Estoy volando por debajo de las nubes y al nivel de vuelo / a la altitud ... o Mantenga una distancia vertical de ... (<i>cifras y sistema unidades</i>) por debajo de las nubes.
QBI	¿Es obligatorio el vuelo con sujeción al IFR en ... (<i>lugar</i>) [o de ... a ... (<i>lugar</i>)]?	Es obligatorio el vuelo con sujeción al IFR en ... (<i>lugar</i>)[o de ... a ... (<i>lugar</i>)].
QBJ	¿Cuál es la cantidad, tipo y altura sobre ... (<i>referencia</i>) de la cima de las nubes [en ... (<i>posición o zona</i>)]?	A ... horas en ... (<i>posición o zona</i>) la cima de las nubes es: cantidad ... octavos (<i>tipo ...</i>) a ... (<i>cifras y sistema unidades</i>) de altura sobre ... (<i>referencia</i>).
QBK	¿Está usted volando sin nubes en sus proximidades?	Estoy volando sin nubes en mis proximidades y al nivel de vuelo / a la altitud ...
QBM	¿Ha enviado ... un mensaje para mí?	He aquí el mensaje enviado por ... a las ... horas.
QBN	¿Está usted volando entre dos capas de nubes?	Estoy volando entre dos capas de nubes y al nivel de vuelo / a la altitud ...
QBO	¿Cuál es el aeródromo más cercano en el cual se permite el vuelo de acuerdo con el VFR, y que sería adecuado para que yo aterrizase en él?	Usted podría aterrizar en ... (<i>lugar</i>) donde se permite el vuelo de acuerdo con el VFR.
QBP	¿Está usted volando dentro y fuera de nubes?	Estoy volando dentro y fuera de nubes al nivel de vuelo / a la altitud ...
QBS		Ascienda (o descienda) hasta una altura de ... (<i>cifras y sistema unidades</i>) sobre ... (<i>referencia</i>) antes de encontrar condiciones meteorológicas de vuelo por instrumentos, o si disminuye la visibilidad a menos de ... (<i>distancia en cifras y sistema unidades</i>) y notifíqueme.
QBT	¿Cuál es el alcance visual en la pista en ... (<i>lugar</i>)?	El alcance visual en la pista en ... (<i>lugar</i>) a las ... (<i>horas</i>) es ... (<i>distancia en cifras y sistema de unidades</i>). <i>Nota: Si la estación a la cual se pide la información no está equipada para efectuar la observación especial solicitada, la contestación a QBT IMI se da mediante la señal QNO.</i>

CODIGO "Q" SERVICIOS AERONAUTICOS		
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo
QBV	¿Ha alcanzado usted el nivel de vuelo / la altitud ... [o ... (zona o lugar)]?	He alcanzado el nivel de vuelo / la altitud ... [o ... (zona o lugar)] o Notifíqueme al alcanzar el nivel de vuelo / la altitud... [o ... (zona o lugar)]
QBX	¿Ha abandonado usted el nivel de vuelo / la altitud ... [o ... (zona o lugar)]?	He abandonado el nivel de vuelo / la altitud ... [o ... (zona o lugar)] o Notifíqueme al abandonar el nivel de vuelo / la altitud... [o ... (zona o lugar)]
QBZ	Informe respecto a sus condiciones de vuelo con relación a las nubes.	La contestación a QBZ IMI se da mediante la respuesta correspondiente con las señales QBF, QBG, QBH, QBK, QBN y QBP.
QCA	¿Puedo cambiar el nivel de vuelo / la altitud de ... a... (en cifras y sistemas de unidades)?	Puede cambiar el nivel de vuelo / la altitud de ... a ... (en cifras y sistemas de unidades) o Estoy cambiando el nivel de vuelo / la altitud de ... a ... (en cifras y sistema de unidades)
QCB		Usted está ocasionando demora por ... 1) transmitir fuera de turno. 2) su lentitud en contestar. 3) falta de contestación a mi ...
QCE	¿Cuándo puedo esperar permiso de aproximación?	Espere recibir permiso de aproximación a las ... horas. o No se anticipa demora.
QCF		Demora indefinida. Espere permiso de aproximación a las ... horas o antes.
QCH	¿Puedo rodar a ... (lugar)?	Tiene permiso para rodar a ... (lugar). [El lugar se indica en lenguaje claro.]
QCI		Haga inmediatamente un viraje de 360 grados (virando a la ...). o Hago inmediatamente un viraje de 360 grados (virando a la ...).
QCS		Mi recepción en la frecuencia de ... se ha interrumpido.
QCX	¿Cuál es su señal distintiva completa?	Mi señal distintiva completa es ... o Use su señal distintiva completa hasta nuevo aviso.

CODIGO "Q" SERVICIOS AERONAUTICOS		
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo
QCY		Estoy utilizando antena colgante. o Utilice antena colgante.
QDB	¿Ha enviado usted el mensaje ... a ...?	He enviado el mensaje ... a ...
QDF	¿Cuál es su valor de D en ... (posición)? o ¿Cuál es el valor de D en... (lugar o posición) ... (a ... horas) correspondiente al nivel de ... hectopascales?	Mi valor de D. en ... (posición) a ... (cifras y sistema unidades) de altura sobre la referencia de 1013,2 hectopascales es ... (cifras y sistema unidades del valor de D.) ... * (especifíquese más o menos). o El valor de D. en ... (lugar o posición) a ... horas correspondiente al nivel de ... hectopascales es ... (cifras y sistema unidades del valor de D) ... * (especifíquese más o menos). * Nota.- Cuando la altitud verdadera (altitud radio) es mayor que la altitud de presión, se usa PS (más) y cuando es menos se usa MS (menos).
QDL	¿Piensa usted pedirme una serie de marcaciones?	Pienso pedirle una serie de marcaciones.
QDM	¿Quiere usted indicarme cuál es el rumbo MAGNETICO que debo seguir, para llegar donde está usted (o a ...), con viento nulo?	El rumbo MAGNETICO a seguir para llegar aquí (o a ...) con viento nulo, es ... grados (a las ... horas).
QDP	¿Aceptaré usted control (o responsabilidad) de (para) ... ahora (o a las ... horas)?	Aceptaré control (o responsabilidad) de (para) ... ahora (o a las ... horas).
QDR	¿Cuál es mi marcación MAGNETICA respecto a usted(o respecto a ...)?	Su marcación MAGNETICA respecto a mi (o respecto a ...) es ... grados (a las ... horas).
QDT	¿Está usted volando en condiciones meteorológicas de vuelo visual?	Estoy volando en condiciones meteorológicas de vuelo visual o Usted está autorizado, siempre que mantenga su propia separación, y condiciones meteorológicas de vuelo visual.
QDU		Cancelo mi vuelo IFR. o Vuelo IFR cancelado a las ... (horas).
QDV	¿Está usted volando con visibilidad de vuelo inferior a ... (cifras y sistema unidades)?	Estoy volando con una visibilidad de vuelo menor de ... (cifras y sistema unidades) al nivel de vuelo/ a la altitud ...
QEA	¿Puedo cruzar la pista que tengo enfrente?	Usted puede cruzar la pista que tiene enfrente

CODIGO "Q" SERVICIOS AERONAUTICOS		
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo
QEB	¿Puedo virar en la intersección?	Al llegar a la intersección puede virar ... (hacia la izquierda LEFT hacia la derecha RIGHT).
QEC	¿Puedo hacer un viraje de 180° y regresar a lo largo de la pista?	Usted puede hacer un viraje de 180° y regresar a lo largo de la pista.
QED	¿Debo seguir el vehículo de guía?	Si ga el vehículo de guía.
QEF	¿He llegado a mi zona de estacionamiento? o ¿Ha llegado usted a su zona de estacionamiento?	Usted ha llegado a su zona de estacionamiento o He llegado a mi zona de estacionamiento.
QEG	¿Puedo salir de la zona de estacionamiento? o ¿Ha salido usted de la zona de estacionamiento?	Usted puede salir de la zona de estacionamiento o He salido de la zona de estacionamiento.
QEH	¿Puedo dirigirme a la posición de espera para tomar la pista número ...? o ¿Se ha dirigido usted a la posición de espera para tomar la pista número ...?	Usted tiene permiso para dirigirse a la posición de espera para tomar la pista número ... o Me he trasladado a la posición de espera para tomar la pista número ...
QEJ	¿Puedo ponerme en posición para despegar? ¿Se ha puesto usted en posición para despegar?	Usted tiene permiso para mantenerse en posición para despegar de la pista número... Estoy poniéndome en posición para despegar de la pista número... y espero.
QEK	¿Está usted listo para despegar inmediatamente?	Estoy listo para despegar inmediatamente.
QEL	¿Puedo despegar (y virar a la ... después del despegue?	Está usted autorizado para despegar (después del despegue vire en la forma siguiente...).
QEM	¿En qué estado está la superficie de aterrizaje en ... (<i>lugar</i>)?	El estado de la superficie de aterrizaje en ... (<i>lugar</i>) es ... <i>Nota.- La información se suministra transmitiendo grupos apropiados del Código NOTAM.</i>
QEN	¿Debo mantener mi posición?	Mantenga su posición.
QEO	¿Debo apartarme de la pista (o área de aterrizaje)? o Se ha apartado usted de la pista (o área de aterrizaje)?	Apártese de la pista (o área de aterrizaje). o Me he apartado de la pista (o área de aterrizaje).
QES	¿Es obligatorio un circuito a la derecha en ... (<i>lugar</i>)?	En ... (<i>lugar</i>) es obligatorio un circuito a la derecha.

CODIGO "Q" SERVICIOS AERONAUTICOS		
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo
QFA	¿Cuál es el pronóstico meteorológico para ... (<i>vuelo, ruta, sección de ruta o zona</i>) durante el período comprendido entre las ... horas y las ... horas?	El pronóstico meteorológico para ... (<i>vuelo, ruta, sección de la ruta, o zona</i>) durante el período comprendido entre las ... horas y las ... horas es ... <i>Nota.- Cuando el pronóstico se suministra en Código Q, debe seguirse el orden siguiente de las señales "Q" en forma de contestación (o consejo): QAO, QMX, QMI, QNY, QBA, QMW, QFT y QNI.</i>
QFB		Las luces de ... 1) aproximación 2) pista 3) aproximación y pista No funcionan
QFC	¿Cuál es la cantidad, tipo y altura sobre ... (<i>referencia</i>) de la base de las nubes en (<i>lugar, posición o zona</i>)?	En ... (<i>lugar, posición o zona</i>) la base de las nubes es .. octavos tipo ... a ... (<i>cifras y sistema unidades</i>) de altura sobre ... (<i>referencia</i>). <i>Nota.- Si hubiere varias capas o masas de nubes, se notificará primero la más baja.</i>
QFD	1) ¿Funciona el faro visual ... [en ... (<i>lugar</i>)]? 2) ¿Quiere usted encender el faro visual ... [en... (<i>lugar</i>)]? 3) ¿Quiere usted apagar el faro visual del aeródromo [en ... (<i>lugar</i>)] hasta que yo aterrice?	1) El faro visual ... [de ... (<i>lugar</i>)] está funcionando. 2) Apagaré el faro visual del aeródromo [de ... (<i>lugar</i>)] hasta que complete su aterrizaje.
QFE	¿Como debería yo regular la subescala de mi altímetro para que el instrumento indicara la altura del mismo sobre la elevación de referencia que se está utilizando?	Si usted reglara la subescala de su altímetro para que indicara ... hectopascales, el instrumento indicaría la altura del mismo sobre la elevación del aeródromo (sobre el umbral, pista número ...).
QFF	[En ... (<i>lugar</i>)] ¿cuál es la presión atmosférica actual convertida al nivel medio del mar, de acuerdo con los métodos meteorológicos?	En ... (<i>lugar</i>) la presión atmosférica convertida al nivel medio del mar, de acuerdo con los métodos meteorológicos es (o se observó que a las ... horas era) de ... hectopascales.
QFG	¿Estoy sobre su estación?	Usted está sobre mi estación.
QFH	¿Puedo descender debajo de las nubes?	Puede descender debajo de las nubes.
QFI	Están encendidas las luces del aeródromo?	Las luces del aeródromo están encendidas. Haga el favor de encender las luces del aeródromo.

CODIGO "Q" SERVICIOS AERONAUTICOS		
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo
QFM	¿Que nivel de vuelo/altitud ... 1) debo mantener? 2) mantiene usted? 3) mantendrá durante su vuelo de crucero?	1) Mantenga (o vuele) el nivel de vuelo/la altitud ... 2) Mantengo el nivel de vuelo/la altitud ... 3) Mantendré el nivel de vuelo/la altitud ... durante mi vuelo de crucero.
QFO	¿Puedo aterrizar inmediatamente?	Usted puede aterrizar inmediatamente.
QFP	¿Quiere usted hacer el favor de darme la información más reciente respecto a la instalación ... [en ... (<i>lugar</i>)]?	La información más reciente respecto a la instalación ... [en ... (<i>lugar</i>)] es la siguiente ... <i>Nota.- La información se da transmitiendo los grupos correspondientes del Código NOTAM.</i>
QFQ	¿Están encendidas las luces de pista y de aproximación?	Las luces de pista y de aproximación están encendidas. <i>o</i> Haga el favor de encender las luces de pista y de aproximación
QFR	¿Parece estar averiado mi tren de aterrizaje?	Su tren de aterrizaje parece estar averiado.
QFS	¿Está en funcionamiento la instalación de radio ... en ... (<i>lugar</i>)?	La instalación de radio ... en ... (<i>lugar</i>) está funcionando (o funcionará a las ... horas). <i>o</i> Haga el favor de poner en funcionamiento la instalación de radio ... en ... (<i>lugar</i>).
QFT	¿Entre qué altura sobre ... (<i>referencia</i>) se ha observado formación de hielo [en ... (<i>posición o zona</i>)]?	Se ha observado formación de hielo en ... (<i>posición o zona</i>) del tipo de ... con un régimen de acumulación de ... entre (<i>cifras y sistema unidades</i>)... y ... (<i>cifras y sistema unidades</i>) de altura sobre ... (<i>referencia</i>).
QFU	¿Cuál es la dirección magnética (o número) de la pista que ha de usarse?	La dirección magnética (o número) de la pista que ha de usarse es ... <i>Nota.- El número de la pista se indica con un grupo de dos cifras y la dirección magnética con un grupo de tres cifras.</i>
QFV	¿Están encendidos los reflectores?	Los reflectores están encendidos. <i>o</i> Haga el favor de encender los reflectores.
QFW	¿Que longitud expresada en ... (<i>sistema unidades</i>) tiene la pista que está usándose?	La longitud de pista ... que está usándose es de ... (<i>cifras y sistema unidades</i>).

CODIGO "Q" SERVICIOS AERONAUTICOS		
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo
QFX		Estoy usando (o voy a usar) una antena fija. o Use una antena fija.
QFY	Haga el favor de comunicarme las condiciones meteorológicas actuales de aterrizaje [en... (<i>lugar</i>)].	Las condiciones meteorológicas actuales de aterrizaje en ... (<i>lugar</i>) son ... <i>Nota.- Cuando la información se suministre en Código "Q" deberá emitirse en el orden siguiente: QAN, QBA, QNY, QBB, QNH o QFE, o ambos, y cuando sea necesario, QMU, QNT, QBJ. Normalmente, no es necesario hacer preceder la información de QAN, QBA, QNY y QBB por estas señales Q, pero puede hacerse así, si se considera conveniente.</i>
QFZ	¿Cuál es el pronóstico meteorológico de aeródromo para ... (<i>lugar</i>) durante el período comprendido entre las ... horas y las ... horas?	El pronóstico meteorológico de aeródromo para ... (<i>lugar</i>) durante el período comprendido entre las ... horas y las ... horas es ... <i>Nota.- Cuando la información se suministre en Código "Q", deben usarse las señales "Q" en forma de contestación (o de consejo) de acuerdo con el orden siguiente: QAN, QBA, QNY, QBB y, cuando sea necesario, QMU, QNT y QBJ.</i>
QGC		Hay obstáculos a la ... de la pista ...
QGD	¿Hay en mi trayectoria algún obstáculo cuya elevación iguale o exceda mi altitud?	En su trayectoria hay obstáculos de ... (<i>cifras y sistema unidades</i>) de altura sobre ... (<i>referencia</i>).
QGE	¿Cuál es mi distancia a su estación (o a ...)?	Su distancia a mi estación (o a ...) es ... (<i>cifras de distancia y sistema unidades</i>). <i>Nota.- Esta señal debe usarse normalmente con una de las señales QDM, QDR, QTE o QUI.</i>
QGH	¿Puedo aterrizar empleando ... (<i>procedimiento o instalación</i>)?	Puede aterrizar empleando ... (<i>procedimiento o instalación</i>)
QGK	¿Qué derrota debo seguir? o ¿Qué derrota sigue usted?	Siga una derrota de ... grados (<i>geográficos o magnéticos</i>) a partir de ... (<i>lugar</i>). o Desde ... (<i>lugar</i>) sigo una derrota de ... grados (<i>geográficos o magnéticos</i>).
QGL	¿Puedo entrar en ... (<i>área o zona de control</i>) (<i>lugar</i>)?	Usted puede entrar en ... (<i>área o zona de control</i>) por ... (<i>lugar</i>).
QGM		Salga de ... (<i>área o zona de control</i>).
QGN	¿Puede autorizarme para aterrizar [en ... (<i>lugar</i>)]?	Está autorizado para aterrizar [en (<i>lugar</i>)].
QGO		Se prohíbe aterrizar en ... (<i>lugar</i>).

CODIGO "Q" SERVICIOS AERONAUTICOS		
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo
QGP	¿Cuál es mi turno para aterrizar?	Su turno para aterrizar es ...
QGQ	¿Debo esperar en ... (<i>lugar</i>)?	Espere en ... (<i>lugar</i>) al nivel de vuelo/ a la altitud ... y aguarde una nueva autorización.
QGT		Vuele durante ... minutos siguiendo un rumbo que le permita mantener una trayectoria opuesta a la que sigue ahora.
QGU		Vuele durante ... minutos con un rumbo magnético de ... grados.
QGV	¿Puede usted divisarme? o ¿Puede usted divisar el aeródromo? o ¿Puede usted divisar ... (<i>aeronave</i>)?	Puedo divisarle hacia ... (<i>punto cardinal o cuadrantal de la dirección</i>). o Puedo divisar el aeródromo o Puedo divisar ... (<i>aeronave</i>).
QGW	¿Parece estar mi tren de aterrizaje desplegado correctamente?	Su tren de aterrizaje parece estar desplegado correctamente.
QGZ		Manténgase en dirección ... de la instalación ...
QHE	¿Me notificará usted cuando se encuentre en el tramo ... de la aproximación?	Me encuentro en el ... 1) tramo perpendicular a la dirección del viento 2) tramo a favor del viento 3) tramo básico 4) tramo final de la aproximación
QHG	¿Puedo entrar en el circuito de tránsito al nivel de vuelo/a la altitud ... ?	Usted tiene permiso para entrar en el circuito de tránsito al nivel de vuelo/a la altitud ...
QHH	¿Está usted efectuando un aterrizaje de emergencia?	Estoy efectuando un aterrizaje de emergencia. o Se está efectuando un aterrizaje de emergencia en... (<i>lugar</i>) todas las aeronaves por debajo del nivel de vuelo/de la altitud... dentro de una distancia de... (<i>cifras y sistema unidades</i>) abandonen... (<i>lugar o rumbos</i>).
QHI	¿Está usted (o está...) 1) en el agua? 2) en tierra?	Estoy (o... está)... 1) en el agua } a las ... horas. 2) en tierra

CODIGO "Q" SERVICIOS AERONAUTICOS		
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo
QJE	¿Es mi desplazamiento de frecuencia ... 1) demasiado grande? 2) demasiado pequeño? 3) correcto?	Su desplazamiento de frecuencia es ... 1) demasiado grande. 2) demasiado pequeño (en... ciclos). 3) correcto.
QJF		Mi señal comprobada por monitor ... es satisfactoria ... 1) localmente 2) en la forma radiada.
QJG	¿Debo volver a la retransmisión automática?	Vuelva a la retransmisión automática.
QJH	¿Debo pasar... 1) mi cinta de prueba? 2) una frase de prueba?	Pase ... 1) su cinta de prueba. 2) una frase de prueba.
QJI	¿Quiere transmitir... 1) una señal marcadora continua? 2) un espacio continuo?	Estoy transmitiendo... 1) una señal marcadora continua. 2) un espacio continuo.
QJK	¿Está usted recibiendo... 1) una señal continua? 2) un espacio continuo? 3) una señal excesiva? 4) un espacio excesivo?	Estoy recibiendo... 1) una señal continua. 2) un espacio continuo. 3) una señal excesiva. 4) un espacio excesivo.
QKC		Las condiciones del mar (en... posición)... 1) permiten el amaraje, pero no el despegue 2) hacen el amaraje extremadamente peligroso.
QKF	¿Puedo relevárseme (a las... horas)?	Puede esperar que se lo releve a las ... horas [por... 1) la aeronave... (<i>identificación</i>) (tipo...). 2) la embarcación cuya señal distintiva es... (<i>señal distintiva</i>). (y/o cuyo nombre es)... (<i>nombre</i>)].
QKG	¿Se efectuará el relevo cuando... (<i>identificación</i>) establezca contacto... 1) visual, 2) por comunicaciones, con los supervivientes?	Se efectuará el relevo cuando... (<i>identificación</i>) establezca contacto... 1) visual, 2) por comunicaciones, con los supervivientes

CODIGO "Q" SERVICIOS AERONAUTICOS

<i>Señal</i>	<i>Forma interrogativa</i>	<i>Contestación, información o consejo</i>
QKH	<p>Comunique detalles de la búsqueda de barrido paralelo (derrota) que se está efectuando (o se efectuará).</p> <p>En la búsqueda de barrido paralelo (derrota) que se está efectuando (o que se efectuará), ¿cual es (o son) ...</p> <p>1) la dirección del barrido.</p> <p>2) la separación entre barridos.</p> <p>3) el nivel de vuelo/la altitud que se usa (n) en el sistema de búsqueda?</p>	<p>La búsqueda de barrido paralelo (derrota) que se está efectuando (o que se efectuará)...</p> <p>1) con barridos en la dirección de ... grados... (<i>verdaderos o geográficos</i>).</p> <p>2) con una separación de ... (<i>cifras de distancia y sistema unidades</i>) entre barridos.</p> <p>3) al nivel de vuelo/la altitud...</p>
QKN		Se ha localizado una aeronave (que se cree es la suya) en la posición ... rumbo ... grados a las ... horas.
QKO	¿Hay (o hará) otras brigadas que participen en la operación [... (<i>identificación de la operación</i>)]?	<p>En la operación [... (<i>identificación</i>)] están participando (o participarán) las siguientes brigadas... (<i>nombre de las brigadas</i>).</p> <p align="center">o</p> <p>La brigada ... (<i>nombre</i>) está participando en la operación [... (<i>identificación</i>)] (desde las ... horas).</p>
QKP	¿Que procedimiento de búsqueda se sigue?	<p>El procedimiento de búsqueda seguido es:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) de barrido paralelo. 2) de cuadrado. 3) avance por transversales. 4) rastreo progresivo de la ruta. 5) de contorno. 6) combinado con aeronaves y barco. 7) ...(<i>especifíquese</i>).
QLB	¿Puede usted escuchar a la estación ... y transmitirme un informe en cuanto a alcance, calidad de la transmisión, etc.?	He escuchado a la estación ... y notifico (<i>brevemente</i>) lo siguiente...
QLH	¿Puede usted usar su manipulador simultáneamente en ... frecuencia y ... frecuencia?	Emplearé simultáneamente ahora mi manipulador en ... frecuencia y ... frecuencia.
QLV	¿Se requiere todavía la instalación de radio...?	La instalación de radio... todavía se requiere.
QMH		Cambie para transmitir y recibir en...KHz (o ... MHz); si no se establece comunicación dentro de 5 minutos, cambie de nuevo a la frecuencia que está utilizando ahora.

CODIGO "Q" SERVICIOS AERONAUTICOS		
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo
QMI	Notifique la distribución vertical de las nubes [en... (<i>posición o zona</i>)] observada desde su aeronave.	La distribución vertical de las nubes observada desde mi aeronave a las ... horas en... (<i>posición o zona</i>) es: la capa más baja observada *... octavos (tipo...) con base de... (<i>cifras y sistema unidades</i>) y tope de... (<i>cifras y sistema unidades</i>). [* y en el mismo orden para cada una de las capas observadas.] altura sobre ... (<i>referencia</i>). Ejemplo: = QMI 1400 11 2 CU 1000 FT 2500 FT 6 SC 6000 FT 10000 FT 5 AC 13000 FT 14000 FT MER =
QMU	¿Cuál es la temperatura en la superficie en ... (<i>lugar</i>) y cuál es la temperatura de punto de rocío en el mismo lugar?	La temperatura en la superficie en ... (<i>lugar</i>) a las ... horas es ... grados y la temperatura de punto de rocío en el mismo lugar y hora es ... grados.
QMW	En ... (<i>posición o zona</i>) ¿cuál (es) es (son) el (los) nivel (es) de vuelo/la(s) altitud(es) ... de la(s) isoterma(s) de cero grado Celsius?	En ... (<i>posición o zona</i>) la(s) isoterma(s) de cero grados Celsius es (son) ... al (a los) nivel(es) de vuelo/a la(s) altitud(es)...
QMX	¿Cuál es la temperatura del aire [en ... (<i>posición o zona</i>)] (a las ... horas) al nivel de vuelo/a la altitud...?	En ... (<i>posición o zona</i>) a las ... horas la temperatura del aire es ... (<i>grados y sistema unidades</i>) al nivel de vuelo/a la altitud ... <i>Nota.- las aeronaves que notifiquen la información QMX transmitirán las cifras de las temperaturas corregidas para la velocidad anemométrica.</i>
QMZ	¿Tiene usted alguna enmienda al pronóstico de vuelo respecto a la parte de la ruta que aún debo recorrer?	Debe(n) hacerse la(s) siguiente(s) enmienda(s) al pronóstico de vuelo... [Si no hay enmiendas se dará la señal QMZ NIL]
QNE	¿Que indicación dará mi altímetro al aterrizar en ... (<i>lugar</i>) a ... horas, estando reglada la subescala a 1013,2 hectopascales?	Al aterrizar en ... (<i>lugar</i>) a las ... horas, estando reglada la subescala a 1013,2 hectopascales su altímetro indicará... (<i>cifras y sistema unidades</i>).
QNH	¿Cómo debería yo regular la subescala de mi altímetro para que el instrumento indicara la elevación del mismo si mi aeronave estuviera en tierra en esa estación?	Si usted reglara la subescala de su altímetro para que indicara... hectopascales, el instrumento indicaría la elevación del mismo si su aeronave estuviera en tierra en mi estación a las ... horas.
QNI	¿Entre que alturas sobre ... (<i>referencia</i>) se ha observado turbulencia en ... (<i>posición o zona</i>)?	Se ha observado turbulencia en ... (<i>posición o zona</i>) con una intensidad de ... entre alturas de ... (<i>cifras y sistema unidades</i>) y ... (<i>cifras y sistema unidades</i>) sobre ... (<i>referencia</i>).
QNO		No estoy equipado para suministrar la información (o facilitar el servicio) solicitado.

CODIGO “Q” SERVICIOS AERONAUTICOS		
<i>Señal</i>	<i>Forma interrogativa</i>	<i>Contestación, información o consejo</i>
QNR		Estoy acercándome al punto crítico, desde el cual no es aconsejable el retorno.
QNT	¿Cuál es la velocidad máxima del viento de superficie en ... (<i>lugar</i>)?	La velocidad máxima del viento de superficie en ... (<i>lugar</i>) a las ... horas es ... (<i>cifras de velocidad y sistema unidades</i>).
QNY	¿Cuales son las condiciones meteorológicas presentes y su intensidad en ... (<i>lugar, posición o zona</i>)?	Las condiciones meteorológicas actuales y su intensidad en ... (<i>lugar, posición o zona</i>) a las ... horas son [<i>Véase Notas a) y b)</i>].
	<p><i>Notas:</i></p> <p>a) <i>Cuando la información relativa a las condiciones meteorológicas actuales se transmita por una estación terrestre, las abreviaturas se seleccionarán del documento correspondiente de los procedimientos meteorológicos.</i></p> <p>b) <i>Cuando la información relativa a las condiciones meteorológicas actuales se transmita por una aeronave, la información se seleccionará de las casillas 10 a 12 del formulario AIREP. Si no prevalece ninguna de estas condiciones, la contestación será QNY NIL o, en su defecto, la forma apropiada de contestación (o consejo) de las señales QBF, QBG, QBH, QBK, QBN o QBP. Además de las condiciones meteorológicas actuales podrá hacerse la elección de las señales cuando prevalezca una o más de las condiciones enumeradas en las casillas 10 a 12.</i></p>	

CODIGO "Q" PARA TODOS LOS SERVICIOS		
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo
QRA	¿Cómo se llama su estación?	Mi estación se llama...
QRB	¿A qué distancia aproximada está de mi estación?	La distancia aproximada entre nuestras estaciones es de ... millas marinas (o... kilómetros).
QRC	¿Qué empresa privada (o administración de Estado) liquida las cuentas de tasas de su estación?	De la liquidación de las cuentas de tasas de mi estación, se encarga la empresa privada ... (o la administración de Estado...).
QRD	¿A donde va Ud. y de donde viene?	Voy a ... y vengo de ...
QRE	¿A que hora piensa llegar a ... (<i>lugar</i>) (o estar sobre...)?	Pienso llegar a ... (<i>lugar</i>) (o estar sobre...) a las ... horas.
QRF	¿Vuelve a ... (<i>lugar</i>)?	Vuelvo a ... (<i>lugar</i>) o Vuelva a ... (<i>lugar</i>)
QRG	¿Quiere indicarme mi frecuencia exacta (o la frecuencia exacta de ...)?	Su frecuencia exacta (o la frecuencia exacta de ...) es ... KHz (o...MHz).
QRH	¿Varía mi frecuencia?	Su frecuencia varía.
QRI	¿Cómo es la tonalidad de mi emisión?	La tonalidad de su emisión es... 1) buena. 2) variable. 3) mala.
QRJ	¿Cuántas conferencias radiotelefónicas tiene que despachar?	Tengo que despachar ... conferencias radiotelefónicas.
QRK	¿Son inteligibles mis señales (<i>o las de ...</i>)?	La inteligibilidad de sus señales (o de las de ...) es... 1) mala. 2) escasa. 3) pasable. 4) buena. 5) excelente.
QRL	¿Está usted ocupado?	Estoy ocupado (o estoy ocupado con...) Le ruego no perturbe.
QRM	¿Sufre usted interferencia?	Sufro interferencia (...) 1) nula. 2) ligera. 3) moderada. 4) considerable 5) extremada.
QRN	¿Le perturban los atmosféricos?	Me perturban los atmosféricos (...) 1) no. 2) ligeramente. 3) moderadamente. 4) considerablemente. 5) extremadamente.

CODIGO "Q" PARA TODOS LOS SERVICIOS		
<i>Señal</i>	<i>Forma interrogativa</i>	<i>Contestación, información o consejo</i>
QRO	¿Debo aumentar la potencia del transmisor?	Aumente la potencia del transmisor.
QRP	¿Debo disminuir la potencia del transmisor?	Disminuya la potencia del transmisor.
QRQ	¿Debo transmitir más de prisa?	Transmita más de prisa (... palabras por minuto)
QRR	¿Está usted listo para el funcionamiento automático?	Estoy listo para el funcionamiento automático. Transmita a ... palabras por minuto.
QRS	¿Debo transmitir más despacio?	Transmita más despacio (... palabras por minuto).
QRT	¿Debo cesar la transmisión?	Cese la transmisión.
QRU	¿Tiene algo para mí?	No tengo nada para usted.
QRV	¿Está usted preparado?	Estoy preparado
QRW	¿Debo avisar a... que le llama usted en... KHz (o...MHz)?	Le ruego avise a ... que le llamo en ... KHz (o... MHz).
QRX	¿Cuándo volverá a llamarme?	Le volveré a llamar a las... horas [en ... KHz (o... MHz)].
QRY	¿Que turno tengo? <i>(en relación con las comunicaciones)</i>	Su turno es el número ... (o cualquiera otra indicación). <i>(En relación con las comunicaciones)</i>
QRZ	¿Quién me llama?	Le llama ... [en ... KHz (o... MHz)].
QSA	¿Cuál es la intensidad de mis señales (o de las señales de...)	La intensidad de sus señales (o de las señales de ...) es... 1) apenas perceptible. 2) débil. 3) bastante buena. 4) buena. 5) muy buena.
QSB	¿Varía la intensidad de mis señales?	La intensidad de sus señales varía.
QSC	¿Es su barco de carga?	Mi barco es de carga.
QSD	¿Es defectuosa mi manipulación?	Su manipulación es defectuosa.
QSE	¿Cuál es la deriva estimada de la embarcación o dispositivo de salvamento?	La deriva estimada de la embarcación o dispositivo de salvamento es ... <i>(cifras o sistema de unidades)</i> .
QSF	¿Ha efectuado usted el salvamento?	He efectuado el salvamento y me dirijo a la base de ... (con... personas heridas que requieren una ambulancia).
QSG	¿Debo transmitir ... telegramas de una vez?	Transmita... telegramas de una vez.
QSH	¿Puede usted recalcar usando su equipo radiogoniométrico?	Puedo recalcar usando mi equipo radiogoniométrico (estación...)

CODIGO "Q" PARA TODOS LOS SERVICIOS

<i>Señal</i>	<i>Forma interrogativa</i>	<i>Contestación, información o consejo</i>
QSI		No he podido interrumpir su transmisión. <i>o</i> Le ruego informe a ... (<i>señal distintiva</i>) que no he podido interrumpir su transmisión [en... KHz (o MHz)].
QSJ	¿Que tasa se percibe para... incluyendo su tasa interior?	La tasa que debe percibirse para ... es... francos, incluyendo mi tasa interior.
QSK	¿Puede usted oírme entre su señales y, en caso afirmativo, puedo interrumpir su transmisión?	Puedo oírle entre mis señales; puede interrumpir mi transmisión.
QSL	¿Puede acusarme recibo?	Le acuso recibo.
QSM	¿Debo repetir el último telegrama que le he transmitido (o un telegrama anterior)	Repita el último telegrama que me ha transmitido [o telegrama(s) Número(s)...].
QSN	¿Me ha oído usted [o ha oído usted a...(señal distintiva)] en ...KHz (o... MHz)?	Le he oído [o he oído a...(señal distintiva)] en ...KHz (o... MHz).
QSO	¿Puede usted comunicar directamente (o por retransmisión) con...?	Puedo comunicar directamente (o por medio de...) con...
QSP	¿Quiere retransmitir gratuitamente a...?	Retransmitiré gratuitamente a...
QSQ	¿Tiene médico a bordo? [o está...(nombre) a bordo]?	Hay un médico a bordo; [o ... (<i>nombre</i>) está a bordo].
QSR	¿Tengo que repetir la llamada en la frecuencia de llamada?	Repita la llamada en la frecuencia de llamada; no le oí(o hay interferencia).
QSS	¿Qué frecuencia de trabajo utilizará usted?	Utilizaré la frecuencia de trabajo de ... KHz (<i>normalmente sólo es necesario indicar las tres últimas cifras de la frecuencia</i>).
QSU	¿Debe transmitir o responder en esta frecuencia [o en ... KHz (o en ...MHz)] (en emisión de tipo)?	Transmita o responda en esta frecuencia [o en ... KHz (o en ..MHz)].
QSV	¿Debo transmitir una serie de V en esta frecuencia [o en ...KHz (o en MHz)]?	Transmita una serie de V en esta frecuencia [o ... KHz (o... MHz)].
QSW	¿Quiere transmitir en esta frecuencia [o en KHz (o... (o...MHz) (en emisión de tipo...)]?	Voy a transmitir en esta frecuencia [o en ... KHz (o ...MHz)] (en emisión de tipo ...).
QSX	¿Quiere escuchar a ...[(señal(es) distintiva(s)] en ... KHz (o...MHz)?	Escucho a ... [<i>señal(es) distintiva(s)</i>] en... KHz (o...MHz).
QSY	¿Tengo que pasar a transmitir en otra frecuencia?	Transmita en otra frecuencia [<i>o en ... KHz (o... MHz)</i>].

CODIGO "Q" PARA TODOS LOS SERVICIOS		
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo
QSZ	¿Tengo que transmitir cada palabra o grupo varias veces?	Transmita cada palabra o grupo dos veces (o...veces).
QTA	¿Debo anular el telegrama número...?	Anule el telegrama número....
QTB	¿Está usted conforme con mi cómputo de palabras?	No estoy conforme con su cómputo de palabras; repetiré la primera letra de cada palabra y la primera cifra de cada número.
QTC	¿Cuantos telegramas tiene por transmitir?	Tengo ... telegramas para usted (o para...).
QTD	¿Que ha recogido el barco de salvamento o la aeronave de salvamento?	... (<i>identificación</i>) ha recogido... 1)... (<i>número</i>) supervivientes. 2)... restos de naufragio. 3)... (<i>número</i>) cadáveres.
QTE	¿Cuál es mi marcación VERDADERA con relación a usted? <i>o</i> ¿Cuál es mi marcación VERDADERA con relación a... (<i>señal distintiva</i>)? <i>o</i> ¿Cuál es mi marcación VERDADERA de ... (<i>señal distintiva</i>) con relación a ... (<i>señal distintiva</i>)?	Su marcación VERDADERA con relación a mí es de ... grados (a... horas). <i>o</i> Su marcación VERDADERA con relación a... (<i>señal distintiva</i>) es de ... grados (a...horas). <i>o</i> La marcación VERDADERA de ... (<i>señal distintiva</i>) con relación a ... (<i>señal distintiva</i>) era de ... grados a ... horas.
QTF	¿Quiere indicarme la posición de mi estación con arreglo a las marcaciones tomadas por las estaciones radiogoniométricas que usted controla?	La posición de su estación, basada en las marcaciones tomadas por las estaciones radiogoniométricas que controlo, era... latitud,... longitud (o cualquier otra indicación de posición), tipo ... a ... horas.
QTG	¿Quiere transmitir dos rayas de diez segundos cada una, seguida de su señal distintiva (repetidas... veces) [en... KHz (o... MHz)]? <i>o</i> ¿Quiere pedir a ... que transmita dos rayas de diez segundos, seguida de su señal distintiva (repetidas ... veces) en ... KHz (o ... MHz)?	Voy a transmitir dos rayas de diez segundos cada una, seguidas de mi señal distintiva (repetidas ... veces) [en ... KHz (o ... MHz)] <i>o</i> He pedido a ... que transmita dos rayas de diez segundos cada una, seguidas de su señal distintiva (repetidas ... veces) en ... KHz (o ...MHz).

CODIGO "Q" PARA TODOS LOS SERVICIOS		
<i>Señal</i>	<i>Forma interrogativa</i>	<i>Contestación, información o consejo</i>
QTH	¿Cuál es la posición en latitud y en longitud (o según cualquier otra identificación)?	Mi posición es ... de latitud... de longitud (o según otra indicación).
QTI	¿Cuál es su rumbo VERDADERO?	Mi rumbo VERDADERO es de ... grados.
QTJ	¿Cuál es su velocidad? <i>(pregunta la velocidad del navío o aeronave respecto al agua o al aire)</i>	Mi velocidad es de ... nudos [o ... kilómetros (o ... millas terrestres) por hora]. <i>(indica la velocidad del navío o aeronave respecto al agua o al aire).</i>
QTK	¿Cuál es la velocidad de su aeronave con relación a la superficie de la tierra?	La velocidad de mi aeronave con relación a la superficie de la tierra es de ... nudos [o... kilómetros (o... millas terrestres) por hora].
QTL	¿Cuál es la dirección VERDADERA?	Mi dirección VERDADERA es de ... grados.
QTM	¿Cuál es su rumbo MAGNETICO?	Mi rumbo MAGNETICO es de ... grados.
QTN	¿A qué hora salió de ... (<i>lugar</i>).	Salí de ... (<i>lugar</i>) a las ... horas.
QTO	¿Ha despegado usted? <i>o</i> ¿Ha salido de la Bahía (o del puerto)?	He despegado. <i>o</i> He salido de la bahía (o del puerto).
QTP	¿Va usted a amarar (o a aterrizar)? <i>o</i> ¿Va a entrar en la bahía (o en el puerto)?	Voy a amarar (o a aterrizar) <i>o</i> Voy a entrar en la bahía (o en el puerto).
QTQ	¿Puede comunicar con mi estación por medio del código internacional de señales?	Voy a comunicar con su estación por medio del código internacional de señales.
QTR	¿Que hora es, exactamente?	La hora exacta es...
QTS	¿Quiere transmitir su distintivo de llamada para sintonizar o para que se pueda medir ahora (o a las ... horas) su frecuencia en ... KHz (o ... MHz)?	Voy a transmitir mi distintivo de llamada para sintonizar o para que se pueda medir ahora (o a las ... horas) mi frecuencia en ... KHz (o ... MHz).
QTT		La señal de identificación que sigue se superpone a otra emisión.
QTU	¿A qué horas está abierta su estación?	Mi estación está abierta de ... a ... horas.
QTV	¿Debo hacer la escucha por usted en la frecuencia de ... KHz (o... MHz)(de las ... a las... horas)?	Haga la escucha por mí en la frecuencia de ... KHz (o... MHz)(de las ... a las... horas).

CODIGO "Q" PARA TODOS LOS SERVICIOS		
<i>Señal</i>	<i>Forma interrogativa</i>	<i>Contestación, información o consejo</i>
QTW	¿Cómo se encuentran los supervivientes?	Los supervivientes se encuentran en ... estado y necesitan urgentemente...
QTX	¿Quiere usted mantener su estación abierta para comunicarme con usted de nuevo, hasta que yo le avise (o hasta ... horas)?	Mi estación permanecerá abierta para comunicarme con usted, hasta que me avise (o hasta ... horas).
QTY	¿Se dirige usted al lugar del siniestro y, en tal caso, cuándo espera llegar?	Me dirijo al lugar del siniestro y espero llegar a las... horas ... (fecha).
QTZ	¿Continúa usted la búsqueda?	Continúo la búsqueda (de... aeronave, embarcación o dispositivo de salvamento, supervivientes o restos).
QUA	¿Tiene noticias de... (<i>señal distintiva</i>)?	Le envío noticias de ... (<i>señal distintiva</i>).
QUB	¿Puede darme en el siguiente orden datos acerca de la dirección en grados VERDADEROS y velocidad del viento en la superficie, visibilidad, condiciones meteorológicas actuales y cantidad, tipo y altura de la base de nubes sobre... (<i>lugar de observación</i>)?	He aquí los datos solicitados ... (<i>deberán indicarse las unidades empleadas para velocidad y distancias.</i>)
QUC	¿Cuál es el número (u otra indicación) del último mensaje mío [o de... (<i>señal distintiva</i>)] que ha recibido usted?	El número (u otra indicación) del último mensaje que recibí de usted [o de ... (<i>señal distintiva</i>)] es.
QUD	¿Ha recibido la señal de urgencia transmitida por ... (<i>señal distintiva de una estación móvil</i>)?	He recibido la señal de urgencia transmitida por ... (<i>señal distintiva de una estación móvil</i>) a las ... horas.
QUE	¿Puede hacer uso de la telefonía empleando ... (<i>idioma</i>) por medio de un intérprete, en caso necesario?, si así fuese ¿en qué frecuencia?	Puede comunicarse en telefonía en...(<i>idioma</i>) en ... KHz (o..MHz).
QUF	¿Ha recibido la señal de socorro transmitida por ... (<i>señal distintiva de una estación móvil</i>)?	He recibido la señal de socorro transmitida por ... (<i>señal distintiva de una estación móvil</i>) a las ... horas

CODIGO "Q" PARA TODOS LOS SERVICIOS																																															
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo																																													
QUG	¿Se verá usted obligado a amarar (o a aterrizar)?	Me veo obligado a amarar (o a aterrizar) inmediatamente. o Me verá obligado a amarar (o a aterrizar) en ... (posición o lugar) a las ... horas.																																													
QUH	¿Quiere indicarme la presión barométrica actual al nivel del mar? <i>Nota aeronáutica.- Las estaciones del servicio internacional de telecomunicaciones aeronáuticas interpretarán esta señal como:</i> ¿Cuál es la presión atmosférica actual al nivel del mar?	La presión barométrica actual al nivel del mar es de ... (sistema unidades). <i>Nota aeronáutica.- Las estaciones del servicio internacional de telecomunicaciones aeronáuticas interpretarán esta señal como:</i> La presión atmosférica actual al nivel del mar en ... (lugar o posición) a las ... horas es ... (cifras y sistema unidades).																																													
QUI	¿Están encendidas sus luces de navegación?	Mis luces de navegación están encendidas.																																													
QUJ	¿Quiere indicarme el rumbo VERDADERO, corregida la deriva, que debo seguir para dirigirme hacia usted (o hacia...)?	El rumbo VERDADERO, corregida la deriva, que debe seguir para dirigirse hacia mí (o hacia...) es de ... grados a las ... horas.																																													
QUK	¿Puede usted indicarme el estado del mar en... (lugar o coordenadas)?	El mar en ... (lugar o coordenadas) es...																																													
	<p><i>Nota aeronáutica.- Las estaciones del servicio internacional de telecomunicaciones aeronáuticas completarán la contestación, información o consejo mediante el uso de una de las cifras de clave que figuran a continuación, escogida de conformidad con la altura media de las olas obtenidas a partir de las olas bien formadas y más gruesas del sistema de olas que se esté observando. Si la altura observada coincide con uno de los límites, notificarán la cifra de clave más baja, por ejemplo, las olas media máxima de 4 metros se notificarán como "5".</i></p> <table border="0"> <thead> <tr> <th colspan="2">Cifra de clave</th> <th>En metros</th> <th>Altura En pies (aproximadamente)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>Calma</td> <td>0</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Rizada</td> <td>0-0,1</td> <td>0-1/3</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Marejadilla</td> <td>0,1-0,5</td> <td>1/3-1 2/3</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Marejada</td> <td>0,5-1,25</td> <td>1 2/3-4</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Fuerte marejada</td> <td>1,25-2,5</td> <td>4-8</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Gruesa</td> <td>2,5-4</td> <td>8-13</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Muy gruesa</td> <td>4-6</td> <td>13-20</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>Arbolada</td> <td>6-9</td> <td>20-30</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>Montañosa</td> <td>9-14</td> <td>30-45</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>Enorme</td> <td>Más de 14</td> <td>Más de 45</td> </tr> </tbody> </table>			Cifra de clave		En metros	Altura En pies (aproximadamente)	0	Calma	0	0	1	Rizada	0-0,1	0-1/3	2	Marejadilla	0,1-0,5	1/3-1 2/3	3	Marejada	0,5-1,25	1 2/3-4	4	Fuerte marejada	1,25-2,5	4-8	5	Gruesa	2,5-4	8-13	6	Muy gruesa	4-6	13-20	7	Arbolada	6-9	20-30	8	Montañosa	9-14	30-45	9	Enorme	Más de 14	Más de 45
Cifra de clave		En metros	Altura En pies (aproximadamente)																																												
0	Calma	0	0																																												
1	Rizada	0-0,1	0-1/3																																												
2	Marejadilla	0,1-0,5	1/3-1 2/3																																												
3	Marejada	0,5-1,25	1 2/3-4																																												
4	Fuerte marejada	1,25-2,5	4-8																																												
5	Gruesa	2,5-4	8-13																																												
6	Muy gruesa	4-6	13-20																																												
7	Arbolada	6-9	20-30																																												
8	Montañosa	9-14	30-45																																												
9	Enorme	Más de 14	Más de 45																																												

CODIGO "Q" PARA TODOS LOS SERVICIOS																																																																	
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo																																																															
QUL	<p>¿Puede usted indicarme el oleaje observado en ...</p> <p><i>Nota aeronáutica.- Las estaciones del servicio internacional de telecomunicaciones aeronáuticas completarán la información en forma de contestación o consejo mediante el uso de las siguientes alternativas numeradas:</i></p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>Número</th> <th>Longitud de las olas</th> <th>Altura</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Corta o regular</td> <td>Poca</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Larga</td> <td>Poca</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Corta</td> <td>Moderada</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Regular</td> <td>Moderada</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Larga</td> <td>Moderada</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Corta</td> <td>Mucha</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>Regular</td> <td>Mucha</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>Larga</td> <td>Mucha</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>Confusa</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Además, las estaciones del servicio internacional de telecomunicaciones aeronáuticas, pueden indicar la dirección del oleaje mediante el uso de la correspondiente abreviatura del punto cardinal o cuadrantal N, NE, E, SE, etc., después de la alternativa numerada para indicar el estado del oleaje. Las descripciones en las alternativas numeradas anteriores son las siguientes:</i></p> <table border="0"> <thead> <tr> <th></th> <th colspan="2">Longitud de las olas</th> </tr> <tr> <th></th> <th>En metros</th> <th>En pies (aprox.)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Corta =</td> <td>0-100</td> <td>0-300</td> </tr> <tr> <td>Regular =</td> <td>100-200</td> <td>300-600</td> </tr> <tr> <td>Larga =</td> <td>Más de 200</td> <td>Más de 600</td> </tr> </tbody> </table> <table border="0"> <thead> <tr> <th></th> <th colspan="2">Altura de las olas</th> </tr> <tr> <th></th> <th>En metros</th> <th>En pies (aprox.)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Poca =</td> <td>0-2</td> <td>0-7</td> </tr> <tr> <td>Moderada =</td> <td>2-4</td> <td>7-13</td> </tr> <tr> <td>Mucha =</td> <td>Más de 4</td> <td>Más de 13</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Cuando no hay oleaje se emplea la alternativa numerada "0"; cuando el oleaje es tal que no puede determinarse ni la longitud ni la altura de las olas, se emplea la alternativa numerada "9".</i></p>	Número	Longitud de las olas	Altura	0	-	-	1	Corta o regular	Poca	2	Larga	Poca	3	Corta	Moderada	4	Regular	Moderada	5	Larga	Moderada	6	Corta	Mucha	7	Regular	Mucha	8	Larga	Mucha	9	Confusa	-		Longitud de las olas			En metros	En pies (aprox.)	Corta =	0-100	0-300	Regular =	100-200	300-600	Larga =	Más de 200	Más de 600		Altura de las olas			En metros	En pies (aprox.)	Poca =	0-2	0-7	Moderada =	2-4	7-13	Mucha =	Más de 4	Más de 13	<p>El oleaje en ... (<i>lugar o coordenadas</i>) es...</p>
Número	Longitud de las olas	Altura																																																															
0	-	-																																																															
1	Corta o regular	Poca																																																															
2	Larga	Poca																																																															
3	Corta	Moderada																																																															
4	Regular	Moderada																																																															
5	Larga	Moderada																																																															
6	Corta	Mucha																																																															
7	Regular	Mucha																																																															
8	Larga	Mucha																																																															
9	Confusa	-																																																															
	Longitud de las olas																																																																
	En metros	En pies (aprox.)																																																															
Corta =	0-100	0-300																																																															
Regular =	100-200	300-600																																																															
Larga =	Más de 200	Más de 600																																																															
	Altura de las olas																																																																
	En metros	En pies (aprox.)																																																															
Poca =	0-2	0-7																																																															
Moderada =	2-4	7-13																																																															
Mucha =	Más de 4	Más de 13																																																															
QUM	¿Puedo reanudar mi tráfico normal?	Puede reanudar su tráfico normal.																																																															

CODIGO "Q" PARA TODOS LOS SERVICIOS		
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo
QUN	<p>Ruego a los navíos que se encuentran en mis proximidades inmediatas [(o en las proximidades de... latitud... longitud) (o de ...)], que indiquen su posición, rumbo VERDADERO y velocidad</p> <p><i>Notas aeronáuticas:</i></p> <p>a) <i>Por lo que se refiere al inglés, todas las estaciones del servicio internacional de telecomunicaciones aeronáuticas interpretarán esta señal (en parte) como "TRUE TRACK".</i></p> <p>b) <i>Las estaciones de habla inglesa del servicio móvil marítimo pueden interpretar esta señal (en parte) como que se refiere a "TRUE HEADING"; al comunicarse con esas estaciones, se recomienda el uso de la señal suplementaria QTI a fin de evitar cualquier malentendido.</i></p>	<p>Mi posición, rumbo VERDADERO y velocidad son...</p> <p><i>Notas aeronáuticas:</i></p> <p>a) <i>Por lo que se refiere al inglés, todas las estaciones del servicio internacional de telecomunicaciones aeronáuticas interpretarán esta señal (en parte) como "TRUE TRACK".</i></p> <p>b) <i>Las estaciones de habla inglesa del servicio móvil marítimo pueden interpretar esta señal (en parte) como que se refiere a "TRUE HEADING"; Al comunicarse con esas estaciones, se recomienda el uso de la señal suplementaria QTI a fin de evitar cualquier malentendido.</i></p>
QUO	<p>¿Tengo que buscar...</p> <p>1) una aeronave, 2) un barco, 3) una embarcación de salvamento, en las proximidades de ... latitud...longitud (o según otra indicación)?</p>	<p>Sírvase buscar...</p> <p>1) una aeronave, 2) un barco, 3) una embarcación de salvamento, en las proximidades de ... latitud...longitud (o según otra indicación).</p>
QUP	<p>¿Quiere usted indicar su posición mediante...</p> <p>1) reflector? 2) humo negro? 3) cohetes luminosos?</p>	<p>Mi posición se indica mediante...</p> <p>1) reflector. 2) humo negro. 3) cohetes luminosos.</p>
QUQ	<p>¿Debo dirigir mi reflector casi verticalmente a una nube, de modo intermitente si es posible, y dirigir inmediatamente después el haz sobre el agua (o sobre el suelo), contra el viento, en cuanto su aeronave sea vista u oída, a fin de facilitar su amaraje (o su aterrizaje)?</p>	<p>Ruego dirija su reflector hacia una nube, de modo intermitente si es posible, e inmediatamente después dirija el haz sobre el agua (o sobre el suelo), contra el viento, en cuanto mi aeronave sea vista u oída, a fin de facilitar mi amaraje (o su aterrizaje).</p>

CODIGO "Q" PARA TODOS LOS SERVICIOS		
Señal	Forma interrogativa	Contestación, información o consejo
QUR	<p>¿Los supervivientes han...</p> <p>1) recibido equipo salvavidas?</p> <p>2) sido recogidos por una canoa de salvamento?</p> <p>3) sido encontrados por un grupo de salvamento de tierra?</p>	<p>Los supervivientes...</p> <p>1) están en posesión de equipos salvavidas lanzados por...</p> <p>2) han sido recogidos por una canoa de salvamento.</p> <p>3) han sido recogidos por un grupo de salvamento de tierra.</p>
QUS	<p>¿Ha visto supervivientes o restos? En caso afirmativo ¿en qué lugar?</p>	<p>He visto ...</p> <p>1) supervivientes en el agua.</p> <p>2) supervivientes en balsas,</p> <p>3) restos, en... latitud... longitud (u otra indicación).</p>
QUT	<p>¿Ha sido señalado el lugar del accidente?</p>	<p>El lugar del accidente está señalado mediante...</p> <p>1) baliza flamígera o fumígera.</p> <p>2) boya.</p> <p>3) producto colorante.</p> <p>4) ... (especificar cualquier otra indicación).</p>
QUU	<p>¿Deberé dirigir el barco o la aeronave hacia mi posición?</p>	<p>Dirija el barco o la aeronave ... (señal distintiva)</p> <p>1) hacia su posición, transmitiendo su propia señal distintiva y rayas largas en ... KHz (o MHz).</p> <p>2) ... transmitiendo en ... KHz (o ... MHz), el rumbo VERDADERO para llegar a usted.</p>

CODIGO "Q" PARA TODOS LOS SERVICIOS		
<i>Señal</i>	<i>Forma interrogativa</i>	<i>Contestación información o consejo</i>
QUW	¿Está usted en la zona de exploración designada como... (<i>símbolo de zona o latitud y longitud</i>)?	Estoy en la zona de exploración ... (<i>designación</i>).
QUY	¿Se ha señalado la situación de la embarcación o dispositivo de salvamento?	La situación de la embarcación o dispositivo de salvamento se marcó a las ... horas mediante... 1) baliza flamígera o fumígera. 2) boya. 3) producto colorante. 4)... (<i>especificar cualquier otra señal</i>).

CODIGO "Q" SERVICIOS MARITIMOS

<i>Señal</i>	<i>Forma interrogativa</i>	<i>Contestación, información o consejo</i>
QOB	¿Puede comunicar por radiotelefonía (2.182 KHz)?	Puedo comunicar por radiotelefonía (2.182 KHz).
QOC	¿Puede comunicar por radiotelefonía (canal 16 - frecuencia 156,8 MHz)?	Puedo comunicar por radiotelefonía (canal 16 - frecuencia 156,8 MHz).
QOD	¿Puede comunicar conmigo en ... 0. holandés 5. italiano 1. inglés 6. japonés 2. francés 7. noruego 3. alemán 8. ruso 4. griego 9. español?	Puedo comunicar con usted en ... 0. holandés 5. italiano 1. inglés 6. japonés 2. francés 7. noruego 3. alemán 8. ruso 4. griego 9. español
QOE	¿Ha recibido la señal de seguridad transmitida por ... (nombre o distintivo de llamada o los dos)?	He recibido la señal de seguridad de... (nombre o distintivo de llamada o los dos).
QOJ	¿Quiere usted ponerse a la escucha en ... KHz (o MHz) de señales de radiobalizas de localización de siniestros?	Estoy a la escucha en ... KHz (o MHz) de señales de radiobalizas de localización de siniestros.
QOK	¿Ha recibido usted las señales de una radiobaliza de localización de siniestros en ... KHz (o MHz)?	He recibido las señales de una radiobaliza de localización de siniestros en ... KHz (o MHz).
QOO	¿Puede transmitir en cualquier frecuencia de trabajo?	Puedo transmitir en cualquier frecuencia de trabajo.

SEÑALES "Q" AGRUPADAS POR MATERIA

Para el único fin de orientación general en esta sección, las abreviaturas están agrupadas por tipo de actividad, materia o circunstancias de aplicación, teniendo en cuenta la información predominante de cada señal, y cubriendo sólo los casos más comunes.

Por tal motivo queda a elección del usuario otras aplicaciones que el código permite, como asimismo tener en cuenta que la interpretación completa y precisa de cada señal deberá ser consultada en las listas precedentes.

Actividad General	Materia	Señales	Materia	Señales
Control de Tránsito Aéreo		QAB - QAG - QAL QBG - QBH - QBI QBO - QBS - QBV QBX - QCA - QCE QCF - QGL - QGM QDP - QDT - QDU QES - QFM - QGN QGO - QGQ - QNO QRD - QRN - QRF QRU - QSC - QSQ QTN - QTO - QTP	Posición	QAF - QAY - QRB - QTH
	Velocidad	QTJ - QTK	Seguridad	QAI - QAK - QAQ - QBD QCI - QGT - QHH - QUG
	Condiciones de Vuelo	QBZ	Rumbos y Derrota	QGK - QGT - QTI - QTL QTM
Información en Ruta	Posición	QAF - QAY - QNR	Seguridad	QAI - QAK - QAQ - QAU QBD - QGD - QHH
	Altura	QAH - QBV - QBX QCA - QFH - QFM	Destino	QAL - QRE - QEM - QFP
	Condiciones de Vuelo	QDT - QDV - QBF QBG - QBH - QBK QBN - QBP - QBZ	Derrota	QGK
	Presión	QNH	Comunicaciones	QAZ - QBE - QCY
Búsqueda y Salvamento	Urgencia	QUD	Socorro	QUF - QUM
	Noticias de...	QUA	Aterrizaje (o amaraje)	QUG - QTP
	Condiciones de Mar	QKC - QSE - QUK QUL	Duración Vuelo/relevo	QBD - QKF - QKG
	Recalada	QSH - QGU	Dirección Verdadera Magnética	QTL QTM
	Radio goniometría y Posición	QDL - QTG - QTE QUJ - QDR - QDM QTH - QTF - QUU QUN		

Actividad General	Materia	Señales	Materia	Señales
Búsqueda y Salvamento (Cont.)	Búsqueda	QUO - QKP - QKH QTY - QUW - QTZ QKO		
			Localización	QUS - QSE
	Médico	QSQ	Señalamiento	QUT - QUY - QUP
	Salvamento	QSF - QUR - QTD QTW		
	Luces	QUI		
Radionavegación	Marcaciones	QDL	Emitir rayas y distintivo de llamada	QTG
	Marcación Verdadera	QTE		
	Marcación Magnética	QDR	Rumbo Verdadero	QUJ
	Rumbo Magnético	QDM	Posición	QTH - QTF - QKN
	Distancia de la Estación	QGE - QRB	Recalada	QSH - QUU - QUN QFG - QGV - QNO
Iluminación	Luz Faro	QFD	Iluminación	QFI - QFQ - QFB QFV - QUQ - QNO
Control de Aproximación y de Aeródromo	Aterrizaje de Emergencia	QHH	Seguridad	QAI - QAK - QAU QHZ - QCI - QGU QGO
	Condiciones meteorológicas	QAN - QBA - QBT QDT - QFE - QFF QNE - QNH	Superficie aterrizaje	QEM
	Pista	QFU - QFW - QGC	Espera	QGQ - QGZ - QEN
	Permisos	QHG - QCE - QCF QHQ - QGH - QGP QFO - QGN - QHE QAW - QFH - QCA QGV	Tren aterrizaje	QFR - QGW
	Luces	QUI - QUQ	Hora aterrizaje	QHI

Actividad General	Materia	Señales	Materia	Señales
Control de los movimientos del aeródromo	Zona de estacionamiento	QEF - QEG	Rodaje	QCH - QEB - QEA QEO - QEC QEN QED - QEH
	Posición despegue	QEJ	Obstáculos	QGC
			Despegue	QEK - QEL
Observaciones meteorológicas normalmente solicitadas a una estación de aeronave o proporcionadas por ésta.	General	QBC	Temperatura	QMW - QMX
	Visibilidad	QBA - QBT	Viento	QAO
	Condiciones Meteorológicas presentes	QNY	Valor de D	QDF
			Hielo	QFT
	Nubes Distr. Vertical Cimas Base	QMI	Turbulencia	QNI
		QBJ	Condiciones de Vuelo	QMZ
		QBB - QFC		
	General	QAM - QFY - QUB QFZ - QFA	Viento Superficie	QAN - QNT
	Temperatura Superficie 0°C En altura	QMU	Altas capas	QAO
		QMW	Presión	QFE - QUH - QFF QNE - QNH
		QMX		

Actividad General	Materia	Señales	Materia	Señales
Operaciones de radio e instalaciones de radio	Identidad	QRA - QCX - QTT	Control de Emisión	QLB
	Calidad de Señales	QJF - QRI - QRK	Intensidad de las señales	QRO - QRP - QSA QSB
	Manipulación	QRQ - QRS - QSD QLH - QRR	Interferencia	QAZ - QRM - QRN
	Antenas	QBE - QCY - QFX	Ajuste de frecuencia	QRG - QRH - QTS
	Elección de Frecuencia	QCS - QAP - QSX QTV - QSU - QSW QSV - QIF - QSS QSN	Cambio de frecuencia	QMH - QSY - QIC
	Establecimiento de Comunicaciones	QRL - QRY - QRV QRX - QRZ - QSC QSR - QTQ - QUE	Hora	QTR - QTU
			Tasas	QRC - QSI
	Tránsito	QBM - QDB - QRZ QRW - QSO - QSP QSQ - QUA - QUC QAR	Intercambio de correspondencia	QRU - QBM - QTC QRJ - QSG - QSP QTA - QSM - QSK QSI - QSI - QTV QSL - QTB - QSZ QTX - QCB
	Suspensión de Trabajo	QAR - QRT	Urgencia	QUD - QUG
	Socorro	QUF - QUM	Instalaciones Radio	QFS - QLV
Operación de teletipo	QJZ - QJB - QJC QJD - QJE - QJF QJG - QJH - QJI QJK			

CAPITULO II

Abreviaturas y señales de procedimiento

1.1 La lista siguiente comprende a las señales de procedimiento y a las abreviaturas que pueden ser empleadas en las telecomunicaciones aeronáuticas. Han sido compiladas predominantemente de la documentación de la OACI y, adicionalmente, de la UIT. e interna.

2. **Señales de procedimiento**

2.1 Las señales de procedimiento deben ser usadas por las estaciones de comunicaciones para facilitar el rápido y seguro entendimiento entre ellas, conforme los procedimientos vigentes para las comunicaciones.

Ejemplo: La señal "KA" sirve para indicar el comienzo de la transmisión y la señal "AR" su finalización.

3. **Abreviaturas**

3.1 Las abreviaturas se emplean para la redacción del texto de los mensajes, para completar o ampliar el significado de los grupos de código "Q", "NOTAM", etc.

3.2 Cuando una abreviatura tenga dos o más significados la aplicación y sentido adecuado al tema será de exclusiva responsabilidad y entendimiento entre el expedidor y el destinatario de la comunicación.

4. **Aplicación**

4.1 Para ilustrar el ámbito o aplicación de cada señal y abreviatura se emplean las siguientes marcaciones:

Señales de procedimiento de la OACI (p)

Señales de procedimiento exclusivas de teletipo (t)

Señales o abreviaturas de la UIT (u)

Abreviatura de uso general de la OACI Sin referencias

Abreviatura de uso interno (RSPV) (i)

CAPITULO II – a)

ABREVIATURAS Y SEÑALES

(Comprendidas las señales de procedimiento de comunicaciones)

-A-

A	Ambar	AFS	Servicio fijo aeronáutico.
AA	Todo después de... (p)	AFT	Después de ...(hora o lugar).
A/A	Aire aire	AFTN	Red de telecomunicaciones fijas aeronáuticas.
AAD	Desviación	A/G	Aire a tierra.
AAL	Por encima del nivel del aeródromo	AGA	Aeródromos, rutas aéreas y ayudas terrestres.
AB	Todo antes de... (p)	AGL	Sobre el nivel del terreno.
ABM	Al través.	AGN	Otra vez.
ABN	Faro de aeródromo.	AIC	Circular de información aeronáutica.
ABT	Alrededor de...	AIP	Publicación de información aeronáutica.
ABV	Repita (o repito) las cifras en forma abreviada. (p)	AIRAC	Reglamentación y control de información aeronáutica.
AC	Altocúmulus.	AIREP	Aeronotificación.
ACC	Centro de control de área o control de área.	AIS	Servicio(s) de información aeronáutica.
ACCID	Notificación de un accidente de aviación.	ALA	Area de amaraje.
ACFT	Aeronave.	ALERFA	Fase de alerta.
ACK	Acuse de recibo.	ALR	Alerta (designador de tipo de mensaje).
ACL	Emplazamiento para la verificación de altímetro.	ALS	Sistema de iluminación de aproximación.
ACN	Número de clasificación de aeronaves.	ALT	Altitud.
ACP	Aceptación (designador de tipo de mensaje).	ALTN	Alternativa (aeródromo de...).
ACPT	Acepto o aceptado.	ALTN	Alternativa o alternante (luz que cambia de color).
ACT	Activo o activado o actividad.	AMA	Altitud mínima de área
AD	Aeródromo.	AMD	Enmienda o enmendado (designador de tipo de mensaje que identifica un mensaje meteorológico enmendado).
ADA	Area con servicio de asesoramiento.	AMS	Servicio Móvil Aeronáutico.
ADDN	Añadición o adicional.	AMSL	Sobre el nivel medio del mar.
ADF	Equipo radiogoniométrico automático.	ANS	Contestación.
ADIZ	Zona de identificación de defensa aérea.	AOC	Plano de obstáculos del aeródromo.
ADJ	Adyacente.	AP	Aeropuerto.
ADR	Ruta de servicio de asesoramiento.	APCH	Aproximación.
ADS	Dirección.	APP	Oficina de control de aproximación o control de aproximación o servicio de control de aproximación.
ADS-B	Vigilancia dependiente automática-radiodifusión.	APR	Abril.
ADS-C	Vigilancia dependiente automática-contrato.	APRX	Aproximado o aproximadamente
ADZ	Avise.	APSG	Después de pasar.
AFIL	Plan de vuelo presentado desde el aire.	APV	Apruebe o aprobado o aprobación.
AFIS	Servicio de información de vuelo de aeródromo.	AR	Fin de transmisión (-.-.).
AFM	Sí o conforme o afirmativo o correcto.	ARFOR	Pronóstico de área (en la clave meteorológica aeronáutica).
		ARNG	Arreglo.

ARO Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo.
 ARP Punto de referencia de aeródromo.
 ARP Aeronotificación (designador de tipo de mensaje).
 ARQ Corrección automática de errores.
 ARR Llegar o llegada.
 ARR Llegada (designador de tipo de mensaje).
 ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje).
 ARST Detención (señala parte del equipo de detención de aeronave).
 AS Altostratus.
AS Espere (-...-).
 ASC Suba o subiendo a...
 ASDA Distancia disponible de aceleración-parada.
 ASHTAM Serie especial de NOTAM que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de cenizas volcánicas.
 ASPH Asfalto.
 ATA Hora real de llegada.
 ATC Control de tránsito aéreo (en general).
 ATCSMAC Carta de altitud mínima de vigilancia de control de tránsito aéreo (seguida del nombre/título)
 ATD Hora real de salida.
 ATIS Servicio Automático de información terminal.
 ATM Gestión del tránsito aéreo.
 ATP A las ... hora[o en ... (lugar)].
 ATS Servicio de tránsito aéreo.
 ATTN Atención.
 ATZ Zona de tránsito de aeródromo.
 AUG Agosto.
 AUTH Autorizado o autorización.
 AUW Peso total.
 AUX Auxiliar.
 AVASIS Sistema visual indicador de pendiente de aproximación abreviado.
 AVBL Disponible o disponibilidad.
 AVG Promedio, media.
 AVGAS Gasolina de aviación.
 AWY Aerovía.
 AZM Azimut.

-B-

B Azul.
 BA Eficacia del frenado.
 BASE Base de las nubes.
 BARO-VNAV (*debe pronunciarse "BARO-VI-NAV"*) Navegación vertical barométrica.
 BCFG Niebla en bancos.
 BCN Faro luz aeronáutica de superficie).
 BCST Radiodifusión.
 BDRY Límite.
 BFR Antes.
 BK Señal empleada para interrumpir una transmisión en curso. (p)
 BKN Fragmentadas.
 BLDG Edificio.
 BLO Por debajo de nubes.
 BLSN Ventisca alta.
 BLW Por debajo de...
 BN Todo entre...y... (p)
 BOMB Bombardeo.
 BQ Respuesta a RQ. (p)
 BR Neblina.
 BRF Corta (usada para indicar el tipo de aproximación deseado o requerido).
 BRG Marcación.
 BRKG Frenado.
 BS Estación de radiodifusión comercial.
 BT Signo de separación (-...-)(entre distintas partes de una misma transmisión). (p)
 BTL Entre capas.
 BTN Entre (como preposición).

-C-

C Eje (identificación de pista).
 C Respuesta afirmativa (Si).
 C Grados Celcius (centígrados).
 CA Rumbo hasta una altitud
 CAT Turbulencia en aire despejado.
 CAT Categoría.
 CAVOK Visibilidad, nubes y condiciones meteorológicas actuales mejores que los valores o condiciones prescriptas.
 CB Cumulonimbus.
 CC Cirrocumulus.
 CCA (o CCB, CCC, etc., en orden) Mensaje meteorológico corregido (designador de tipo de mensaje).
 CD Candela.
 CDN Coordinación (designador de tipo de mensaje).
 CF Cambie frecuencia a...

CF	Rumbo hasta punto de referencia	CP	Llamada general a dos o más estaciones especificadas. (p)
CFM	Conforme (o conforme). (p)	CPL	Plan de vuelo actualizado (designador de tipo de mensaje).
CGL	Luz de guía en circuito.	CQ	Llamada general a todas las estaciones. (p)
CH	Canal.	CRM	Modelo de riesgo de colisión
CH	Esta es una transmisión de verificación de continuidad de canal para permitir la comparación de su registro de los números de orden en el canal, correspondientes a los mensajes recibidos por este canal. (t)	CRZ	Crucero.
CHG	Modificación (designador de tipo de mensaje).	CS	Cirrostratus. (p)
CI	Cirrus.	CS	Señal distintiva (utilizada para pedir o dar una señal distintiva). (p)
CIT	Cerca de, o sobre, ciudades grandes.	CTA	Area de control.
CIV	Civil.	CTAM	Suba hasta y mantenga.
CK	Verifique.	CTC	Contacto.
CL	Eje.	CTF	Voy a pedir al remitente original (o a la estación ...) que conteste su pregunta (o he pedido al remitente que confirme o corrija los siguientes grupos). (p)
CL	Voy a cerrar mi estación. (p)	CTL	Control.
CLA	Tipo cristalino de formación de hielo.	CTN	Precaución.
CLBR	Calibración.	CTR	Zona de control.
CLD	Nubes.	CU	Cúmulus.
CLG	Llamando.	CUF	Cumuliforme.
CLR	Libre de obstáculos o autorizado para... o permiso.	CUST	Aduana.
CLSD	Cierre, (o cerrado, o cerrando).	CW	Onda continua.
CM	Centímetro. (s)	CWY	Zona libre de obstáculos.
CMB	Ascienda o ascenso.		
CMPL	Finalización o completado o completo.		-D-
CNL	Cancelar o cancelado.	D...	Zona peligrosa (seguida de la identificación).
CNL	Cancelación de plan de vuelo (designador de tipo de mensaje).	DA	Altitud de decisión.
CNS	Continuo.	DCD	Duplex de doble canal.
CNS	Comunicaciones, navegación y vigilancia.	DCKG	Atraque.
COMESIN	Comunicación escrita interna.	DCS	Simplex de doble canal.
COL	Colaciono, colacione.	DCT	Directo (con relación a los permisos del plan de vuelo y tipo de aproximación).
COLD	Frío.	DE	De (se usa para que proceda a la señal distintiva de la estación que llama). (p)
CONC	Hormigón.	DEC	Diciembre.
COND	Condición/es.	DEG	Grados.
CONST	Construcción o construido.	DENEB	Operaciones de dispersión de niebla.
CONT	Continúa o continuación.	DEP	Salga o salida.
COOR	Coordine o coordinación.	DEP	Salida (designador de tipo de mensaje).
COP	Punto de cambio.	DER	Extremo de salida de la pista
COR	Corrija o corrección o corregido (designador de tipo de mensaje utilizado para indicar un mensaje meteorológico corregido). (p)	DES	Descienda a o descendiendo a.
COT	En la costa.	DEST	Destino.
COTCO	Comunicaciones Terminales para el Control de Operaciones.	DETRESFA	Fase de socorro.
COV	Abarcar o abarcado o abarcando.	DEV	Desviación o desviándose.

DF	Voy a conectarle con la estación que solicita. (t)	END	Extremo de parada (relativo al RVR).
DF	Instalación radiogoniométrica.	ENE	Estenordeste.
DFTI	Indicador de distancia al punto de toma de contacto.	ENG	Motor.
DH	Altura de decisión.	ENRT	En ruta.
DIF	Difusas (nubes).	EOBT	Hora prevista de fuera calzos.
DIST	Distancia.	EQPT	Equipo.
DIV	Desvíese de la ruta o desviándome de la ruta.	ER	Aquí...o adjunto.
DLA	Demora (designador de tipo de mensaje).	ESE	Estesudeste.
DLA	Demora o demorado.	EST	Estimar o ...
DME	Equipo radiotelemétrico.	EST	Estimado o ...
DNG	Peligro o peligroso.	EST	Estimación (designador de tipo de mensaje).
DOM	Nacional.	ETA	Hora prevista de llegada o estimo llegar a las...
DP	Temperatura del punto de rocío.	ETD	Hora prevista de salida o estimo salir a las...
DPT	Profundidad.	ETO	Hora prevista sobre punto significativo.
DR	A estima.	EV	Cada.
DRG	Durante.	EXC	Excepto.
DRSN	Ventisca baja.	EXER	Ejercicio/s ejerciendo o ejercer.
DSB	Banda lateral doble.	EXP	Se espera o esperado o esperando.
DTAM	Descienda hasta y mantenga.	EXTD	Se extiende o extendiéndose.
DTG	Grupo fecha-hora. (p)		
DTRT	Empeora o empeorando.		
DTW	Ruedas gemelas en tandem.		
DUC	Nubes densas en altitud.		
DUPE	Este es en mensaje duplicado. (p)		
DUR	Duración.		
DVOR	VOR DOPPLER.		
DW	Ruedas gemelas.		
DZ	Llovizna.		
	-E-		
E	Este o longitud Este.	F	Fijo(a).
EAT	Hora prevista de aproximación.	F	Grados Fahrenheit.
EB	Dirección Este.	FA	Rumbo desde un punto de referencia hasta una altitud
E E E	Error. (t)	FAC	Instalación y servicios.
EET	Tiempo que se calcula transcurrirá.	FAF	Punto de referencia de aproximación final
EFIS	(<i>debe pronunciarse "I - FIS "</i>) Sistema electrónico de instrumentos de vuelo.	FAL	Facilitación del transporte aéreo internacional.
EHF	Frecuencia extremadamente alta (30 a 300 GHz).	FAP	Punto de aproximación final.
ELBA	Radiobaliza de emergencia para localización de aeronave.	FAS	Tramo de aproximación final
ELEV	Elevación.	FAX	Transmisión facsímil.
ELR	Radio de acción sumamente grande.	FBL	Ligera (usada en los informes para calificar la formación de hielo, turbulencia, interferencia o estáticos).
EM	Emisión.	FC	Tromba.
EMBD	Inmersos en una capa (para indicar los cumulonimbus inmersos en las capas de otras nubes).	FCST	Pronóstico.
EMERG	Emergencia.	FEB	Febrero.
		FG	Niebla.
		FIC	Centro de información de vuelo.
		FIR	Región de información de vuelo.
		FIS	Servicio de información de vuelo.
		FISA	Servicio informatizado de información de vuelo.
		FL	Nivel de vuelo.
		FLD	Campo de aviación.
		FLG	Destellos .

FLR Luces de circunstancias.
 FLT Vuelo.
 FLTCK Verificación de vuelo.
 FLUC Fluctuante o fluctuación (es) o fluctuando.
 FLW Sigue o siguiendo.
 FLY Volar o volando.
 FM Rumbo desde un punto de referencia hasta una terminación manual (*se emplea en la codificación de la base de datos de navegación*)
 FMC Computadora de gestión de vuelo
 FNA Aproximación final.
 FPL Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje).
 FPM Pies por minuto.
 FPR Ruta de plan de vuelo.
 FR Combustible remanente.
 FREQ Frecuencia.
 FRI Viernes.
 FRNG Disparos.
 FRONT Frente (meteorológico).
 FROST Helada (*se emplea en los avisos de aeródromo*)
 FRQ Frecuente.
 FSL Aterrizaje completo.
 FSS Estación de servicio de vuelo.
 FST Primero.
 FT Pies (unidad de medida).
 FTE Error técnico de vuelo
 FTT Tolerancia técnica de vuelo
 FU Humo.
 FZ Engelante o congelación.
 FZDZ Llovizna engelante.
 FZFG Niebla engelante.
 FZRA Lluvia engelante.

-G-

G Verde
 GA Continúe pasando su Tráfico. (p)
 G/A Tierra a aire.
 G/A/G Tierra a aire y aire a tierra.
 GCA Sistema de aproximación dirigida desde tierra o aproximación dirigida desde tierra.
 GEN General.
 GEO Geográfico o verdadero.
 GLD Planeador.
 GND Tierra.
 GNDCK Verificación en tierra.
 GP Trayectoria de planeo.
 GPA Angulo de trayectoria de planeo
 GPIIP Punto de intersección de la trayectoria de planeo

GPWS Sistema de advertencia de la proximidad del terreno
 GR Granizo o granizo menudo.
 GRADU Gradual o gradualmente.
 GRASS Area de aterrizaje cubierta de césped.
 GRID Datos meteorológicos en forma de valores reticulares (en clave meteorológica aeronáutica).
 GRVL GRAVA.
 GS Velocidad respecto al suelo.

-H-

H24 Servicio continuo de día y de noche.
 HA Espera / en hipódromo hasta una altitud
 HF Espera / en hipódromo hasta un punto de referencia
 HM Espera / en hipódromo hasta una terminación manual
 HBN Faro de peligro.
 HDF Estación radio goniométrica de alta frecuencia.
 HDG Rumbo. (p)
 HEL Helicóptero.
 HF Alta frecuencia (3 a 30 MHz).
 HGT Altura o altura sobre.
 HJ Desde la salida hasta la puesta del sol.
 HLDG Espera.
 HN Desde la puesta a hasta la salida del sol.
 HO Servicio disponible para atender a las necesidades de las operaciones
 HOL Vacaciones.
 HOSP Aeronave hospital.
 HPA Hectopascal.
 HR horas.
 HS Servicio disponible durante las horas de los vuelos regulares.
 HURCN Huracán.
 HVDF Estaciones radio goniométricas de alta y muy alta frecuencia (situadas en el mismo lugar).
 HVY Pesado(a).
 HX Sin horas determinadas de servicio.
 HYR Más elevado.
 HZ bruma de polvo.
 HZ Hertz (ciclo por segundo).

-I-

LNG	Larga (usada para indicar el tipo de aproximación deseado o requerido).	MDF	Estación radio goniométrica de frecuencia media.
LO	Conécteme con un receptor perforador. (t)	MDH	Altura mínima de descenso.
LO	Radiofaro de localización, exterior.	MEA	Altitud mínima en ruta.
LCA	Local o localmente o emplazamiento o situado.	MEHT	Altitud mínima de los ojos del piloto sobre el umbral (para sistemas visuales indicadores de pendientes de aproximación).
LONG	Longitud.	MET	Meteorológico o meteorología.
LORAN	LORAN (sistema de navegación de larga distancia).	METAR	Informe meteorológico aeronáutico. ordinario (en la clave meteorológica aeronáutica).
LPV	Actuación del Localizador con guía vertical	MF	Frecuencia media (300 a 3.000 KHz).
LR	El último mensaje que recibí fue... (p)	MHDF	Estaciones radio goniométricas (de frec. media y alta, situadas en el mismo lugar).
LRG	De larga distancia.	MHZ	Megahertz.
LS	El último mensaje que envié fue... (o el último mensaje fue...). (p)	MID	Punto medio (relativo al RVR).
LSQ	Línea de turbonada.	MIFG	Niebla baja.
LTD	Limitado.	MIL	Militar.
LTT	Teletipo de línea alámbrica.	MIN	Minutos.
LV	Ligero y variable (con respecto al viento).	MIS	Falta...(identificación de la transmisión). (p)
LVE	Abandone o abandonando.	MKR	Radiobaliza.
LVP	Procedimientos para escasa visibilidad	MLS	Sistema de aterrizaje por microondas.
LVL	Nivel.	MM	Radiobaliza intermedia.
LYR	Capa o en capas.	MMMM	Conécteme con las estaciones...(se usa en las señales distintivas de las estaciones).

-M-

M	Metros (debe estar precedido por cifras EJ. 300M).	MNM	Mínimo(a).
M	Número de Mach (seguido de cifras).	MNPS	Especificaciones de performance mínima de navegación.
MAA	Altitud máxima autorizada.	MNT	Monitor o vigilando o vigilado.
MAG	Magnético.	MNTNM	Antena.
MAHF	Punto de referencia de espera en aproximación frustrada	MOC	Margen mínimo de franqueamiento de obstáculos (necesarios).
MATF	Punto de referencia de viraje en aproximación frustrada	MOCA	Altitud mínima de franqueamiento de obstáculos
MAINT	Mantenimiento.	MOD	Moderado (usada en los informes para calificar la formación de hielo, turbulencia, interferencias o estáticos).
MAJOR	Mayor o mayormente.	MON	Sobre montañas.
MAP	Mapas y cartas aeronáuticas.	MON	Lunes.
MAPT	Punto de aproximación frustrada.	MOTNE	Red de telecomunicaciones meteorológicas para las operaciones en Europa.
MAR	Marzo.	MOV	Desplácese o desplazándose o desplazamiento.
MAR	En el mar.	MPH	Millas terrestre por hora.
MAS	Simplex al manual.	MPS	Metros por segundo.
MAX	Máximo(a).	MRA	Altitud mínima de recepción.
MAY	Mayo.	MRG	Alcance medio.
MC	Copia múltiple para entregar a... (número) destinatarios. (p)		
MCA	Altitud máxima de cruce.		
MCW	Onda continua modulada		
MDA	Altitud mínima de descenso.		

MRP Punto de notificación ATS/MET.
 MS Menos.
 MSA Altitud mínima de seguridad.
 MSG Mensaje. (p)
 MLS Nivel medio del mar.
 MSR Mensaje (identificación de transmisión) transmitido por vía indebida. (p)
 MT Montaña.
 MTU Unidades métricas.
 MTW Ondas orográficas.
 MVDF Estaciones radio goniométricas de frecuencias media y muy alta (situadas en el mismo lugar).
 MWO Oficina de vigilancia meteorológica.
 MX Tipo mixto de formación de hielo (blanco y cristalino).

-N-

N Norte o latitud Norte.
 NADP Procedimiento de salida para atenuación del ruido
 NAT Atlántico septentrional.
 NAV Navegación.
 NB Dirección norte.
 NBFR No antes de.
 NC Sin variación.
 ND No puedo entregar mensaje ... (número de depósito) dirigido a aeronave ... (identificación) ruégole notificarlo al remitente. (p)
 NDB Radiofaro no direccional.
 NE Nordeste.
 NEB Dirección Nordeste.
 NEG No o negativo o niego permiso o incorrecto.
 NEH Voy a conectarle con una estación que aceptará tráfico para la estación que solicita. (t)
 NGT Noche.
 NIL Nada o no tengo nada que transmitirle a usted.
 NM Millas marinas.
 NML Normal.
 NNE Nornordeste.
 NNW Nornoroeste.
 NPA Aproximación que no es de precisión
 NOF Oficina NOTAN internacional.
 NOSIG Sin ningún cambio importante (para ser utilizada en los pronósticos de aterrizaje del tipo de "tendencia").

NOTAM Aviso que contiene información relativa al establecimiento, condición o modificación cualesquiera instalaciones, servicios, procedimientos o peligros aeronáuticos que es indispensable conozca oportunamente el personal que realiza operaciones de vuelo.
 NOV Noviembre.
 NR Número.
 NRH No se escucha respuesta.
 NS Nimbustratus.
 NSC Sin nubes de importancia.
 NSE Error del sistema de navegación.
 NW Noroeste.
 NW Ahora (UIT).
 NWB Dirección noroeste.
 NX Aviso a navegantes marítimos (UIT).
 NXT Siguierte.

-O-

OAC Centro de control de área oceánica.
 OAS Superficie de evaluación de obstáculos.
 OBS Observe u observado u observación.
 OBSC Oscuro u oscurecido u oscureciendo.
 OBST Obstáculo.
 OCA Área oceánica de control.
 OCA Altitud de franqueamiento de obstáculos.
 OCC Intermitente (luz).
 OCC La línea está ocupada. (t)
 OCH Altura de franqueamiento de obstáculos.
 OCL Límite de franqueamiento de obstáculos.
 OCNL Ocasional u ocasionalmente.
 OCS Superficie de franqueamiento de obstáculos.
 OCT Octubre.
 OHD Por encima.
 OI Oficina de información meteorológica.
 OIS Superficie de identificación de obstáculos.
 OK Estamos de acuerdo o está bien. (p)
 OM Oficina Met.
 OM Radiobaliza exterior.
 OMA Oficina Met. de AD.
 OPA Formación de hielo de tipo blanco, opaco.

OPC El control indicado es el control de operaciones.
 OPMET Información meteorológica relativa a las operaciones.
 OPN Abrir o abriendo o abierto.
 OPR Operador (explotador) u operar (explotar) o utilización u operacional.
 OPS Operaciones.
 O/R A solicitud.
 ORD Indicación de una orden.
 OSV Barco de estación aceánica.
 OTP Sobre nubes.
 OTS Sistema organizado de derrotas.
 OUBD Dirección de salida.
 OVC Cielo cubierto.
 OVM Oficina de vigilancia Met.

-P-

P Zona prohibida (seguida de la identificación).
 PALS Sistema de iluminación para la aproximación de precisión (especifica la categoría).
 PANS Procedimientos para los servicios de navegación aérea.
 PAPI Indicador de trayectoria de aproximación de precisión.
 PAR Radar para aproximación de precisión.
 PARL Paralelo.
 PAX Pasajeros.
 PBL Preámbulo.
 PCD Prosiga o prosigo.
 PCN Número de clasificación de pavimentos.
 PE Gránulos de hielo.
 PER Performance.
 PERM Permanente.
 PJE Ejercicios de lanzamiento de paracaidistas.
 PLA Aproximación baja, de práctica.
 PLN Plan de vuelo.
 PLVL Nivel actual.
 PN Se requiere aviso previo.
 PNR Punto de no retorno.
 PO Remolinos de polvo.
 POB Personas a bordo.
 PPI Indicador panorámico (del radar).
 PPR Se requiere permiso previo.
 PPSN Posición actual.
 PRI Primario.
 PRKG Estacionamiento.
 PROB Probabilidad.

PROC Procedimiento.
 PROV Provicional.
 PRP Punto de referencia de un punto en el espacio.
 PS Más.
 PSE Por favor (UIT).
 PSG Pasado por.
 PSN Posición.
 PSP Chapa de acero perforada.
 PTN Viraje reglamentario.
 PTS Estructura de derrotas polares.
 PUN Prepare nueva cinta perforada para el mensaje... (t)
 PWR Potencia.

-Q-

QUAD Cuadrante.
 QA
 QB
 QC Consultar código Q
 Etc.

-R-

R Recibido (acuso de recibo). (p)
 R Rojo.
 R Zona restringida (seguida de la identificación).
 R Derecha (Identificación de pista).
 R... Pista (seguida por cifras en METAR/ SPECI)
 RA Aviso de resolución.
 RA Lluvia.
 RA Aviso de resolución.
 RAFC Centro regional de pronósticos de área.
 RAG Rasgado.
 RAG Dispositivo de parada en la pista.
 RAI Indicador de alineación de pista.
 RAPID Rápido o rápidamente.
 RASH Chaparrones de lluvia.
 RASN Lluvia y nieve o chubascos de lluvia y nieve.
 RB Colacione. (p)
 RB Lancha de salvamento.
 RCA Alcance la altitud de crucero.
 RCC Centro coordinador de salvamento.
 RCF Falla de radiocomunicaciones (designador de tipo de mensaje).
 RCH Llegar a, llegando a...
 RCL Eje de pista.
 RCLL Luces de eje de pista.

RCP	Performance de comunicación requerida.	RQS	Solicitud de plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje).
RDH	Altura de referencia (ILS).	RR	Notifique llegada a...
RDL	Radial.	RAA	(o RRB, RRC,...,etc., en orden)
RDO	Radio.		Mensaje meteorológico demorado (designador de tipo de mensaje).
RE	Reciente (usado para calificar fenómenos meteorológicos, tales como lluvia, por ejemplo lluvia reciente = RERA).	RSC	Subcentro de salvamento.
REC	Recibir o receptor.	RSCD	Estado de la superficie de la pista.
REDL	Luces de borde de pista.	RSP	Radiofaro respondedor.
REF	Referente a...(o consulte a...).	RSR	Radar de vigilancia en ruta.
REG	Matrícula.	RSS	Raíz cuadrada de la suma de los cuadrados (media cuadrática).
RENL	Luces de extremo de pista.	RTD	Demorado (Designador de tipo de mensaje para indicar que se trata de un mensaje meteorológico demorado).
REP	Notificador o notificación o punto de notificación.	RTE	Ruta.
REQ	Solicitar o solicitado.	RTF	Radiotelefonía.
RERTE	Cambio de ruta.	RTG	Radiotelegrafía.
RF	Arco de radio constante hasta un punto de referencia.	RTHL	Luces de umbral de pista.
RG	Luces de alineación.	RTN	Dé la vuelta o doy la vuelta o volviendo a...
RIF	Renovación en vuelo de la autorización.	RTS	Nuevamente en servicio.
RIME	Cancellada (se emplea en los avisos de aeródromo).	RTT	Radioteletipo.
RITE	Derecha (dirección de viraje).	RTZL	Luces de zona de toma de contacto.
RMK	Observación .	RUT	Frecuencias de transmisión en ruta reglamentarias en las regiones.
RNAV	Navegación de área.	RV	Barco de salvamento.
RNG	Radiofaro direccional.	RVR	Alcance visual en la pista.
RNP	Performance de navegación requerida.	RWY	Pista.
RL	Notifique salida de.		-S-
RLA	Retransmisión a.	S	Sur o latitud sur.
RLLS	Sistema de iluminación de guía a la pista.	SA	Tempestad de polvo, Tempestad de arena, polvo levantado por el viento o arena levantada por el viento.
ROBEX	Sistema regional de intercambio de boletines.	SALS	Sistema sencillo de iluminación de aproximación.
ROC	Velocidad ascensional.	SAN	Sanitario.
ROD	Velocidad vertical de descenso.	SAP	Tan pronto como sea posible.
ROFOR	Pronóstico de ruta (en la clave meteorológica aeronáutica).	SAR	Búsqueda y salvamento.
RON	Recepción solamente.	SARPS	Normas y métodos recomendados (OACI).
RPDS	Selector de datos de trayectoria de referencia.	SAT	Sábado.
RPL	Plan de vuelo repetitivo.	SB	Dirección sur.
RPLC	Reemplazar o reemplazado.	SC	Stratocúmulus.
RPS	Símbolo de posición radar.	SCT	Dispersas.
RPT	Repita o repito. (p)	SD	Desviación característica.
RQ	Indicación de petición. (p)	SDBY	Estar a la escucha o de reserva.
RQMNTS	Requisitos.	SDF	Punto de referencia de escalón de descenso.
RQP	Solicitud de plan de vuelo (designador de tipo de mensaje).	SE	Sudeste.
		SEB	Dirección sudeste.

SEC	Segundos.	SPECIAL	Informe meteorológico especial (en lenguaje claro abreviado).
SECT	Sector.	SPI	Impulso especial de identificación de posición.
SELCAL	Sistema de llamada selectiva.	SPL	Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje).
SEP	Septiembre.	SPOT	Viento instantáneo.
SER	Servicio(s) o dado servicio o servido.	SQ	Turbonada.
SEV	Fuerte (usada en los informes para calificar la formación de hielo y turbulencia).	SR	Salida del sol.
SFC	Superficie.	SRA	Aproximación con radar de vigilancia.
SG	Cinarra.	SRE	Radar de vigilancia que forma parte del sistema de radar de aproximación de precisión.
SGL	Señal.	SRG	De corta distancia SRR Región de búsqueda y salvamento.
SH	Chaparrones.	SRY	Secundario.
SHF	Frecuencia super alta (3 a 30 GHZ).	SS	Puesta del sol.
SI	Sistema internacional de unidades.	SSB	Banda lateral única.
SID	Salida normalizada por instrumentos.	SSE	Sudsudeste.
SIF	Dispositivo selectivo de identificación.	SSR	Radar secundario de vigilancia.
SIG	Firma. (p)	SST	Avión supersónico de transporte.
SIGCLD	Nubes significativas.	SSW	Sudsudoeste.
SIGFENOM	Fenómeno meteorológico significativo.	ST	Stratus.
SIGMET	Información relativa a fenómenos meteorológicos en ruta que puedan afectar la seguridad de las operaciones de las aeronaves.	STA	Aproximación directa.
SIGWX	Tiempo significativo.	STAR	Llegada normalizada por instrumentos.
SIMUL	Simultáneo o simultáneamente.	STD	Normal o estándar.
SIWL	Carga de rueda simple aislada.	STF	Estratiforme.
SKC	Cielo despejado.	STN	Estación.
SKED	Horario o sujeto a horario o regular.	STNR	Estacionario.
SLP	Punto de limitación de velocidad.	STOL	Despegue y aterrizaje cortos.
SLT	Carta radiomarítima (UIT).	STS	Estado.
SLW	Despacio.	STWL	Luces de zona de parada.
SMC	Control de la circulación en la superficie.	SUBJ	Sujeto a.
SMR	Radar de movimiento en la superficie.	SUN	Domingo.
SN	Nieve.	SUPPS	Procedimientos suplementarios regionales.
SNOWTAM	NOTAM o serie de NOTAM que notifica la presencia o eliminación de condiciones peligrosas debidas a nieve, nieve fúndente, hielo o agua en el rea de movimiento por medio de un formato concreto.	SVC	Mensaje de servicio.
SNSH	Chaparrones de nieve.	SVCBL	En condiciones de servicio.
SOC	Comienzo del ascenso.	SW	Sudoeste.
SPECI	Informe meteorológico aeronáutico especial seleccionado (en la clave meteorológica aeronáutica).	SWB	Dirección Sudoeste.
		SWY	Zona de parada.
		SYS	Refiérase a su telegrama de servicio (UIT).
			-T-
		T	Temperatura.
		TA	Altitud de transición.
		TA	Aviso de transito.
		TACAN	Sistema TACAN.
		TAF	Pronóstico de aeródromo.
		TA/H	Viraje a una altitud / altura.

TAIL Viento de cola.
 TAR Radar de vigilancia de área terminal.
 TAS Velocidad verdadera.
 TAX Rodaje.
 TC Ciclón tropical.
 TCAS RA (debe pronunciarse “TI-CAS-AR-EY”) Aviso de resolución del sistema de alerta de tránsito y anticollisión.
 TCH Altura de franqueamiento del umbral.
 TCU Cúmulus acastillados.
 TDO Tornado.
 TDZ Zona de toma de contacto.
 TECR Motivos técnicos.
 TEL Teléfono.
 TEMPO Temporal o temporalmente.
 TEND Tendencia o tendiente a.
 TF Derrota a punto de referencia.
 TFC Tráfico. (p)
 TGL Aterrizaje y despegue inmediato.
 TGS Sistema de guía para el rodaje.
 THR Umbral.
 THU Jueves.
 THRU Voy a conectarle con otro cuadro conmutador. (i)
 THRU Por entre, por mediación de.
 TIL Hasta.
 TIP Hasta pasar... (lugar).
 TKOF Despegue.
 TMA Área de control terminal.
 TNA Altitud de viraje.
 TNH Altura de viraje.
 TO A... (lugar).
 TOC Cima de la subida.
 TODA Distancia de despegue disponible.
 TOP Cima de nubes.
 TORA Recorrido de despegue disponible.
 TP Punto de viraje.
 TR Derrota (posición UIT).
 TRA Espacio aéreo temporalmente reservado.
 TRANS Transmitir o transmisor.
 TRLVL Nivel de transición.
 TROP Tropopausa.
 TS Tormenta.
 TSGR Tormenta con granizo.
 TSSA Tormenta con tempestad de arena o de polvo
 TSUNAMI Tsunami (se emplea en los avisos de aeródromo).
 TT Teletipo.
 TUE Martes.
 TURB Turbulencia.
 TVOR VOR terminal.

TWR Torre de control de aeródromo o control de aeródromo.
 TWY Calle de rodaje.
 TWYL Enlace de calle de rodaje.
 TXT Texto. (p)
 TYP Tipo de aeronave.
 TYPH Tifón.

-U-

UAB Hasta ser notificado por...
 UAC Centro de control de área superior.
 UAR Ruta aérea superior.
 UDF Estación radiogoniométrica de frecuencia ultraalta.
 UFN Hasta nuevo aviso.
 UHDT Imposibilidad de ascender por causa del tránsito.
 UHF Frecuencia ultra alta (300 a 3.000 MHz).
 UIC Centro de región superior de información de vuelo.
 UNA Imposible.
 UNAP Imposible conceder aprobación.
 ULR Radio de acción excepcionalmente grande.
 UIR Región superior de información de vuelo.
 UNL Ilimitado.
 UNREL Inseguro no fiable.
 U/S Inutilizable.
 UTA Área superior de control.
 UTC Tiempo universal coordinado.

-V-

VA Fin de trabajo (...-.-) (p)
 VA Rumbo de la aeronave hasta una altitud.
 VAC Carta de aproximación visual.
 VAN Camión de control de pista.
 VAR Radiofaro direccional audiovisual.
 VAR Declinación magnética.
 VASIS Sistema visual indicador de pendiente de aproximación.
 VCY Inmediaciones.
 VDF Estación radiogoniométrica de muy alta frecuencia.
 VER Vertical.
 VFR Reglas de vuelo visual.
 VHF Muy alta frecuencia (30 MHz A 300 MHz).
 VI Rumbo de la aeronave hasta un punto de interceptación.
 VIP Persona muy importante.

VIS Visibilidad.
 VLF Muy baja frecuencia (3 a 30 KHz).
 VLR De muy larga distancia
 VM Rumbo de la aeronave hasta una terminación manual.
 VMC Condiciones meteorológicas de vuelo visual.
 VNAV (debe pronunciarse "VI-NAV") Navegación vertical.
 VOLMET Información meteorológica para aeronave en vuelo.
 VOR Radiofaro omnidireccional VHF.
 VORTAC VOR y TACAN combinados.
 VOT Instalación de pruebas del equipo VOR de abordó.
 VRB Variable.
 VSA Por referencia visual al terreno.
 VSP Velocidad vertical.
 VTF Vector a final.
 VTOL Despegue y aterrizaje verticales.
 VVV Retransmita este mensaje a todos los destinatarios mencionados en la línea que sigue al encabezamiento, como si el mismo hubiese sido presentado localmente en su centro (grupo usado en un indicador de desviación). (t)
 VVV... VVV transmisión de prueba o de reglaje (transmitida en una serie). (p)

-W-

WO Este o longitud Oeste.
 W Blanco.
 WA Palabra después de... (p)
 WAC Carta aeronáutica mundial - OACI 1:1.000.000.
 WAFC Centro mundial de pronósticos de área.
 WARM Caliente.
 WB Dirección oeste.
 WB Palabra antes de... (p)
 WBAR Luces de barra de ala.
 WD Palabra(s) o grupo(s). (p)
 WDI Indicador de la dirección del viento.
 WDSR Extenso.
 WED Miércoles.
 WEF Con efecto a partir de.
 WI Dentro de o dentro de un margen de...
 WID Anchura o ancho
 WIE Con efecto inmediato.
 WILCO Cumpliré.

WIND Viento.
 WINTEM Pronóstico aeronáutico de vientos y temperaturas en altitud.
 WIP Obras.
 WKN Decrece o decreciendo.
 WNW Oestenoroeste.
 WO sin.
 WT Peso.
 WPT Punto de recorrido.
 WRNG Aviso.
 WS Gradiente del viento.
 WSW Oestesudoeste.
 WTSPT Tromba marina.
 WX Condiciones meteorológicas (o informe meteorológico).

-X-

X Cruce.
 XBAR Barra transversal (de sistema de iluminación de aproximación).
 XNG Cruzando.
 XS Atmosféricos.
 XX Intensa (utilizada para calificar fenómenos meteorológicos, tales como lluvia, v.g. lluvia intensa XXRA).

-Y-

Y Amarillo.
 YCZ Zona amarilla de precaución (iluminación de pista).
 YD Yards.
 YES Sí (afirmativo). (p)
 YR Su (de usted).
 YZ Las siguientes palabras están en lenguaje claro (UIT).

CAPITULO II - b)

ABREVIATURAS PARA DESIGNAR TIPO DE LOS EQUIPOS

Las abreviaturas de esta parte están destinadas principalmente para el uso interno de los servicios del C.R.A. (estaciones de comunicaciones, servicios Técnicos etc.), obviamente cuando algunas de ellas se encuentren en las otras listas podrán aplicarse según las disposiciones particulares que tal/es lista/s establezca/n.

EQUIPOS PARA RADIO

ABREVIATURA

Transmisor para comunicaciones	T
Receptor para comunicaciones	R....
Transmisor-receptor (transceptor para comunicaciones)	TR....
Radioteletipo con corrector de error	TOR
Manipulador automático	MANIP-AUT
Amplificador y separador de línea TX y RX	AMP-SEP
Mezclador de línea de transmisión	MEZ-LIN-T
Terminal ARQ (pedido automático de respuesta)	TERM-ARQ
Amplificador lineal de potencia	AMP-LIN
Amplificador de RF	AMP-RF
Sintetizador u oscilador electrónico de frecuencia variable de precisión	OFV
Excitador	EXCIT
Modulador	MODUL
Acoplador o sintonizador manual de antena	ACP-ANT
Acoplador de antena o Sintonizador automático de antena	ACPAUT ANT
Convertor de radioteletipo	CONV-RTT
Desplazador de frecuencia para radioteletipo	DESP-RTT
Transmisor de radiofaro no direccional de baja y media frecuencia (NDB/LF/MF)	NDB
Transmisor de radiofaro (NDB/LF/MF) cuando sea usado como localizador de pista (vulgarmente "radiobalizas")	RBI o RBE
Radiofaro omnidireccional de VHF	VOR
Equipo radiotelemétrico de UHF	DME
Localizador de ILS	LOC-ILS
Transmisor de trayectoria de planeo del ILS	TP-ILS
Radiobalizas de 75 MHz o radiobalizas marcadoras del ILS	RBI 75 RBE 75
Radio goniómetro terrestre	R-GONIO
Radar meteorológico	RADAR-MET
Radar GCA	GCA
Radar de vigilancia	SSR

TELEIMPRESORES Y FACSIMIL

ABREVIATURA

Teletipo transmisor-receptor (en página)	TP
Teletipo receptor solamente	TE
Transmisor automático de cinta	TA
Receptor-perforador automático de cinta (perforador)	RP
Teletipo que cubre varias funciones (Ej: Transmisor, receptor, perforador, etc.)	TP-MULT
Central de teletipos	CTRAL-TP
Codificador de teletipos	CODIG-TP
Fuente telegráfica	FTE-TG
Máquina codificadora	CODIG
Base eléctrica para codificación	BASE-CODIG
Unidad de recepción de facsímil	R-FAC
Unidad de transmisión de facsímil	T-FAC
Registrador de facsímil (de campo)	REG-FAC
Convertor para facsímil	CONV-FAC
Multiplex telegráficos	MX TG

EQUIPOS PARA TELEFONIA

Teléfono	TF
Intercomunicador	INTCOM
Línea telefónica (en general)	LIN-TF
Central telefónica automática	CTA...
Central telefónica manual	CTM...
Multiplex para telefonía multicanal	MX-TF
Multiplex telefónico-telegráfico	MX TF, TG

EQUIPOS PARA GRABACION Y AMPLIFICACION DE AUDIO

Grabador magnetofónico	GRAB
Reproductor magnetofónico	AMP-GRAB
Amplificador de audio	AMP-AUD
Preamplificador de audio	PREAMP
Adaptador de grabador	ADAP-GRAB
Adaptador telefónico	ADAP-TF

FUENTES, CONTROLES Y SEÑALIZACIÓN

Fuente de alimentación
Fuente telegráfica
Cargador de baterías
Control o unidad de mando local (o panel de control)
Control remoto o Unidad de telecomando

Unidad de teleseñalización
Unidad de frecuencia piloto
Unidad de control para REAVA
Unidad de llamada selectiva (SELCAL)
Unidad de cambio (transferencia) de antena
Unidad de cambio de alimentación (energía)
Unidad de cambio de antena y alimentación
Unidad de cambio de Lenkurt
Unidad telegráfica QUINDAR
Equipo MULTIPLEX para telegrafía y voz

VARIOS

Monitor
Preselector
Autotransformador
Cifrador
Conversor
Codificador de voz
Red de estaciones aeronáuticas de VHF avanzadas
Transformador
Elevador de tensión

INSTRUMENTOS PARA MEDICION Y COMPROBACION

Analizador dinámico (téster)
Voltímetro a válvula
Frecuencímetro o contador electrónico
Generador de señales de audiofrecuencias
Generador de señales de radiofrecuencias
Osciloscopio
Medidor de rendimiento-Q
Vatímetro
Vatímetro-Reflectómetro
Voltímetro
Medidor de intensidad de campo
Megohmetro
Banco y/o equipo de prueba tipo
Medidor de ruido y distorsión
Pinza amperométrica
Llave electrónica
Medidor de salida
Puente de medición (R,C,L,Q,etc.)

ABREVIATURA

FTE
FTE TG
CARG-BAT
CTRL-T
CTRL-REM-T
CTRL-REM-R
TELESEÑAL
UNID-FC-PIL
CTRL-REAVA
CTRL-SELCAL
CONMUT-ANT
CONMUT-FTE
CONMUT-TAYA
LENKURT
TG QUINDAR
MX..T..V

ABREVIATURA

MONIT
PRESELEC
AUTOTRANS
CIF
CONV
CODIF VOZ
REAVA/...
TRANSF
ELEV-TEN

TESTER
VAV
F-METRO
GEN-AF
GEN-RF
OSCIL
Q-METRO
W-METRO
W-REFL
V-RMS
I-METRO
MOHM
BANCO
MED-RUIDO
PINZA-AMP
LL-ELEC
MED-SALIDA
PUENTE

Probador de válvulas y/o semiconductores	PROB-SEMIC
Generador de pulsos	GEN-PUL
Analizador de espectro	ANAL-ESP
Generador de barrido	GEN-BARR
Capacitores de patrón	CAP-PAT
Caja de resistencia patrón	C-RES
Micro y/o Mili y/o amperímetros	M-AMP
Micro y/o Mili y/o voltímetros	V-VOL
Multímetro digital	DIG-METRO
Medidor miliohmometro	MED-MILIOHM
Generador funcional	GEN-FUN
Analizador resistivo	ANAL-RESIS
Medidor de línea de RX	MED-LIN-RX
Multiacoplador de receptor HF	MULTACPRHF
Instrumento de prueba de transmisión	INST-PR-TR
Analizador de frecuencia	ANAL-FCIA
Analizador de distorsión	ANAL-DIST
Medidor de modulación	MED-MOD
Atenuador variable	ATEN-VAR
Voltímetro transistorizado	V-TRANS
Multi voltímetro	MULT-V
Voltímetro portátil	VOLT-PORT
Antena ficticia	ANT-FIC
Medidor de audio	MED-AUDIO
Analizador de audio	ANAL-AUDIO

EQUIPOS DE AERONAVE, (Navegac.)

Receptor para VOR e ILS (VHF)	R-NAV-VHF
Receptor para banda de VOR solamente	R-VOR
Receptor para banda de UHF-ILS	R-ILS
Receptor para radiobalizas de 75 MHZ (NDB)	R-75
Receptor para radiobalizas no direccionales de LF-MF (NDB)	R-ADF
Interrogador DME	DME-INT
Respondedor de RADAR secundario	SSR-RESP
Respondedor IFF	IFF

VARIOS

Computador de navegación DOPPLER	DOPPLER
Radioaltímetro	RALTIM
Radar meteorológico de a bordo	RAD-MET-AV
Radar Doppler	RADAR-DOPP
Receptor LORAN	R-LORAN
Receptor (equipo) de llamada selectiva	R-SELCAL
Transmisor de emergencia	T-EME

CAPITULO II - c)

CODIGO PARA INDICAR FUNCIONES

-Aparato (transmisor, receptor, etc.) usado normalmente como principal para un servicio determinado	PPL
-Aparato (transmisor, receptor, etc.) usado como reserva o auxiliar para un servicio determinado	RES
-Se usa en o se realiza un servicio FIJO GENERAL	FX
-Se usa en o se realiza un servicio FIJO OPERATIVO	FAX
-Se usa en o se realiza un servicio MOVIL	FA
-Se usa en o se realiza un servicio de RADIODIFUSION	DIF

CAPITULO II - d)

CODIGO PARA INDICAR ESTADO O CONDICION ESPECIAL

- No funciona (usar para un aparato o equipo que estaba en uso e interrumpió su funcionamiento)	NOFUNC
- Aparato que funciona intermitente o parcialmente	FUNPAR
- Funciona normal (para un aparato que tuvo falla o interrupción)	NORMAL
- El SERVICIO continúa prestándose con el equipo de reserva u otro apropiado	CONTIN
- El SERVICIO está interrumpido (fuera de servicio)	F/SVC
- En reparación	REPAR
- Reserva sin uso pero disponible para recambio	RECAM
- En instalación	INSTAL
- Sin instalar	SINST

CAPITULO III

Códigos Fonéticos

CAPITULO III-a) CUADRO PARA DELETREO EN RADIOTELEFONIA

Cuando sea preciso deletrear distintivos de llamadas, abreviaturas reglamentarias o ciertas palabras, se utilizará el cuadro siguiente:

Letra a transmitir	Palabra de código	Pronunciación de la palabra de código*
A	Alfa	<u>AL</u> FA
B	Bravo	<u>BRA</u> VO
C	Charlie	<u>CHAR</u> LI
D	Delta	<u>DEL</u> TA
E	Eco	<u>E</u> CO
F	Foxtrot	<u>FOX</u> TROT
G	Golf	GOLF
H	Hotel	O <u>TEL</u>
I	India	<u>IN</u> DIA
J	Juliett	<u>YU</u> LIET
K	Kilo	<u>KI</u> LO
L	Lima	<u>LI</u> MA
M	Mike	<u>MA</u> IK
N	November	NO <u>VEM</u> BER
O	Oscar	<u>OS</u> CAR
P	Papa	PA <u>PA</u>
Q	Quebec	QUE <u>BEC</u>
R	Romeo	<u>RO</u> MEO
S	Sierra	SI <u>E</u> RRA
T	Tango	<u>TAN</u> GO
U	Uniform	<u>IU</u> NI FORM o <u>U</u> NI FORM
V	Victor	<u>VIC</u> TOR
W	Whiskey	<u>UIS</u> KI
X	X-ray	<u>EX</u> REY
Y	Yankee	<u>IAN</u> QUI
Z	Zulu	<u>ZU</u> LU

(*) El subrayado indica la sílaba cuya pronunciación debe acentuarse.

CAPITULO III-b) CUADRO PARA TRANSMITIR NUMEROS EN RADIOTELEFONIA

Todas las cantidades, excepto los millares redondos, se transmitirán pronunciando cada dígito separadamente. Los millares redondos se transmitirán pronunciando cada dígito correspondiente al número de millares seguido de la palabra MIL. Esta, será bien acentuada.

Ejemplos:

Cantidad	Transmitir como
..... 10	UNO CERO
.....75	SIETE CINCO
100	UNO CERO CERO
583	CINCO OCHO TRES
5.000	CINCO <u>MIL</u>
11.000	UNO UNO <u>MIL</u>
25.000	DOS CINCO <u>MIL</u>
38.143	TRES OCHO UNO CUATRO TRES

Las cantidades que contengan una coma de decimales, se transmitirán indicándola por la palabra "COMA"

Ejemplo:

Cantidad	transmitir como
118,1	UNO UNO OCHO COMA UNO

CAPITULO III-c) CUADRO PARA TRANSMITIR NUMEROS EN INGLES

Se usará el siguiente cuadro fonético

Número	Pronunciación
0	SI-RO
1	UAN
2	TU
3	TRI
4	FO-ar
5	FA-IF
6	SIKS
7	SEVN
8	EIT
9	NAI-na
Decimal	DE-si-mal
Mil	TAU-SAND

Debe acentuarse la pronunciación de las sílabas impresas en letras mayúsculas, que figuran en la lista anterior; por ejemplo, a las dos sílabas de SI-RO se les dará el mismo énfasis, mientras que la primera sílaba de FO-ar se le dará más énfasis.

**CAPITULO III-d) CODIGO FONETICO PARA ENUNCIAR CIFRAS O SIGNOS
ENTRE ESTACIONES DE DIFERENTES SERVICIOS. (CODIGO U.I.T.)**

Este código (Código UIT) debe ser empleado entre estaciones de diferentes servicios, por ejemplo, entre una estación terrestre y una marítima, una aeronave y una estación de barco, etc.

No se aplica en los servicios aeronáuticos (pues para éstos corresponde la tabla III b) o III c) pero ha sido incluido en este documento por su aplicación eventual conforme se indicó anteriormente.

Cifra o signo a transmitir	Palabra de código	Pronunciación de la palabra de código*
0	Nadazero	NA-DA-SI-RO
1	Unaone	U-NA-UAN
2	Bissotwo	BI-SO-TU
3	Terrathree	TE-RA-TRI
4	Kartefour	KAR-TE-FOR
5	Pantafive	PAN-TA-FAIF
6	Soxisis	SOK-SI-SIX
7	Setteseven	SE-TE-SEVEN
8	Oktoeight	OK-TO-EIT
9	Novenine	NO-VE-NAIN
Coma decimal	Decimal	DE-SI-MAL
Punto	Stop	STOP

* La pronunciación - indicada por sílabas separadas - debe acentuarse por igual en cada una de ellas.

CAPITULO IV

Varios

CAPITULO IV a) ABREVIATURAS PARA IDENTIFICACION DE MENSAJES DEL SERVICIO FIJO AERONAUTICO (AFS)

Abreviaturas para uso como primera palabra del texto de los mensajes

Pronóstico de área (*) ARFOR

Mensajes relativos a la notificación de accidentes de aviación

Otros mensajes

Notificación de un accidente de aviación.. ACCID

Aviso que contiene información relativa al establecimiento condición o modificación de cualquiera instalaciones, servicios, procedimientos o peligros aeronáuticos que es indispensable conozca oportunamente el personal que realiza operaciones de vueloNOTAM

Mensajes de los servicios de tránsito aéreo

Aceptación ACP
Acuse de recibo lógico LAM
Alerta..... ALR
Cancelación de plan de vuelo CNL
Coordinación CDN
Demora..... DLA
Estimación..... EST
Falla de radiocomunicaciones RCF
Llegada..... ARR
ModificaciónCHG
Plan de vuelo actualizado CPL
Plan de vuelo presentado..... FPL
Plan de vuelo suplementario SPL
Salida.....DEP
Solicitud de plan de vuelo RQP
Solicitud de plan de vuelo suplementarioRQS

Mensaje de servicio SVC

NOTAM especial que notifica la presencia o eliminación de condiciones peligrosas debidas a nieve, nieve fangosa, hielo o agua estancada, relacionadas con nieve, nieve fangosa y hielo en el área de movimiento por medio de un modelo concreto SNOWTAM

(*) En la clave meteorológica aeronáutica.

Mensajes meteorológicos

Aeronotificación..... AIREP
Informe meteorológico aeronáutico ordinario (*) METAR
Informe meteorológico especial (en lenguaje claro) relativo al mejoramiento o empeoramiento de las condiciones meteorológicas (*)
SPECIAL
Informe meteorológico aeronáutico especial seleccionado (*)SPECI
Pronóstico de aeródromo TAF

CAPITULO IV - b) CODIGOS PARA NOTIFICAR LA CALIDAD DE LAS SEÑALES RADIOELECTRICAS.

1. Pueden ser utilizados en el servicio de telecomunicaciones aeronáuticas internacionales y nacionales para preparar mensajes e informes de control de emisiones, perturbaciones de propagación o interferencia radioeléctrica.

Referencias - Códigos: SINPO y SINPFEMO

2. Todo mensaje relativo a la calidad de las señales constará de la palabra clave SINPO o SINPFEMO seguida de un grupo de cinco u ocho cifras que, respectivamente, califiquen las cinco u ocho características de uno u otro código.

3. Se usará la letra X en vez de una cifra cuando no se califique la característica correspondiente.

4. Aunque la clave SINPFEMO se destina principalmente para uso en telefonía, podrá usarse para telegrafía si se desea.

CODIGO SINPO

	<i>S</i>	<i>I</i>	<i>N</i>	<i>P</i>	<i>O</i>
<i>Escala de calificación</i>	<i>Intensidad de la señal</i>	<i>Efectos perjudiciales</i>			<i>Aprobación de conjunto</i>
		<i>Interferencia</i>	<i>Ruido</i>	<i>Perturbaciones de propagación</i>	
5	Excelente	Nula	Nulo	Ninguna	Excelente
4	Buena	Ligera	Ligero	Ligeras	Buena
3	Aceptable	Moderada	Moderado	Moderadas	Aceptable
2	Mediocre	Intensa	Intenso	Intensas	Mediocre
1	Apenas Audible	Muy intensa	Muy intenso	Muy intensas	Inutilizable

CODIGO SINPFEMO

CARACTERISTICAS DE LA SEÑAL		ESCALA DE CALIFICACION					
		5	4	3	2	1	
S	<i>Intensidad de la señal</i>	Excelente	Buena	Aceptable	Mediocre	Apenas audible	
I	<i>Interferencia</i>	Nula	Ligera	Moderada	Intensa	Muy intensa	
N	<i>Efecto perjudicial</i>	<i>Ruido</i>	Nulo	Ligero	Moderado	Intenso	Muy intenso
P		<i>Perturbaciones de la propagación</i>	Ninguna	Ligeras	Moderadas	Intensas	Muy intensas
F	<i>Frecuencia del Desvanecimiento</i>	Ninguna	Lenta	Moderada	Rápida	Muy rápida	
E	<i>Modulación</i>	<i>Calidad</i>	Excelente	Buena	Aceptable	Mediocre	Muy mediocre
M		<i>Porcentaje</i>	Máximo	Bueno	Aceptable	Mediocre o nulo	Sobremodulado permanentemente
O	<i>Apreciación de conjunto</i>	Excelente	Buena	Aceptable	Mediocre	Inutilizable	

Ejemplo:

Una señal recibida con muy buena intensidad (S5), con las señales interferentes reducidas (I4), ruido moderado (N3), sin alteraciones por propagación (P5), sin variaciones o desvanecimientos de la señal (F5), con buena modulación (E4) e igual porcentaje (M4), tendrá una calificación general de conjunto de BUENA (04) y deberá ser codificada así:

SINPO: 54354

SINPFEMO: 54355444

La apreciación del conjunto en la radiotelegrafía debe interpretarse en la forma indicada en los cuadros I y II siguientes.

CUADRO I

Apreciación de conjunto	Telegrafía automática
5 - Excelente	Múltiplex 4 canales con distribución en el tiempo.
4 - Buena	Múltiplex 2 canales con distribución en el tiempo
3 - Aceptable	Casi comercial en sistema arrítmico de un canal.
2 - Mediocre	BK, Q1 y distintivos legibles.
1 - Inutilizable	Ilegible.

CUADRO II

Apreciación de conjunto	Telegrafía Morse
5 - Excelente	Gran velocidad.
4 - Buena	100 palabras/minuto.
3 - Aceptable	50 palabras/minutos.
2 - Mediocre	BK, XQ y distintivos legibles.
1 - Inutilizable	Ilegible.

5. Con abreviatura del Código Q

Asimismo puede usarse una forma abreviada para calificar señales, empleando las abreviaturas del Código "Q", siguientes: QSA QRK QRM QRN QRI.

6. Forma abreviada para la Red de Seguridad y Protección al Vuelo (RSPV)

Con carácter experimental para calificaciones de señal entre estaciones terrestres de la RSPV podrá usarse el grupo de calidad general reconocida (GCR) compuesto por dos cifras, la primera el valor QSA y la segunda el QRM.

Ej. Una señal cuyo valor promedio es de intensidad 3 y con interferencia nula será GCR: 31.
Una señal muy intensa (5) y con interferencia máxima (5), será GCR: 55.

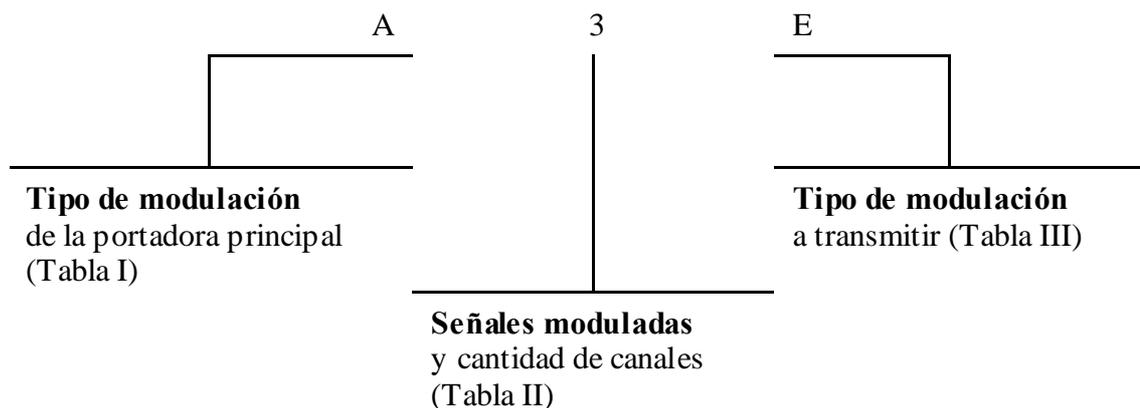
CAPITULO IV - c) DESIGNACION DE EMISIONES TIPICAS

1. Introducción:

Las emisiones radioeléctricas se clasifican y codifican según normas de la U.I.T., conforme las explicaciones, tablas y ejemplos siguientes.

2. Datos básicos:

Los datos básicos comprenden tres elementos según siguiente detalle:



3. Datos adicionales:

En algunos casos excepcionales puede ser necesario ampliar datos para definir la calidad o características especiales. Cuando fuera requerido, al grupo anterior se agregarán dos letras de las tablas IV y V

Ejemplo:

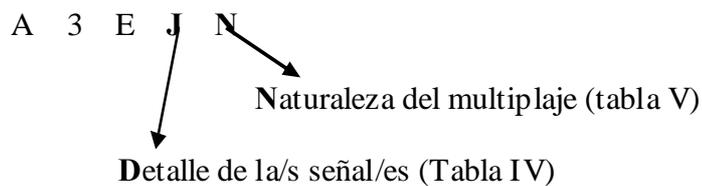


TABLA I – TIPO DE MODULACION DE LA PORTADORA PRINCIPAL

BANDAS LATERALES Y/O MODULACION	CARACTERISTICAS ADICIONALES	CODIGO
Sin modulación	-	N
Doble Banda Lateral	-	A
Bandas Laterales Independientes	-	B
Bandas Laterales residual	-	C
Banda Lateral Unica	Portadora completa	H
	Portadora suprimida	J
	Portadora reducida	R
Modulación en	Frecuencia	F
	Fase	G
	Angular y en Amplitud	D
Impulsos (modulados en)	Sin modulación	P
	Amplitud	K
	Ancho y Duración	L
	Posición y Fase	M
Portadora con modulación angular durante el impulso		Q
Combinaciones de los sistemas anteriores u otros		V
Casos no previstos		W-X

TABLA II - NATURALEZA DE LAS SEÑALES QUE MODULAN LA PORTADORA PRINCIPAL

CANTIDAD DE CANALES	TIPO DE INFORMACION		CODIGO
-	-	Sin portadora moduladora	0
1	Cuantificada o digital	Sin subportadora moduladora	1
1	Cuantificada o digital	Con subportadora moduladora	2
1	Analógica	-	3
2 ó más	Cuantificada o digital	-	7
2 ó más	Analógica		8
1 ó más	Cuantificada o digital	Junto con 1 ó más canales con información analógica	9
-	-	Casos no previstos	X

TABLA III - TIPO DE INFORMACION A TRANSMITIR

No incluye información.	N
Telegrafía recepción acústica.	A
Telegrafía recepción automática.	B
Facsímil.	C
Datos, teledida, telemando.	D
Telefonía (incluye difusión sonora).	E
TV - Video.	F
Combinación de métodos anteriores.	W
Casos no previstos	X

TABLA IV - DETALLES DE LAS SEÑALES

Código de dos estados con elementos que difieren en número y/o en duración.	A
Código de dos estados con elementos idénticos en número y duración, sin corrección de errores.	B
Código de dos estados con elementos idénticos en número y duración, con corrección de errores.	C
Código de cuatro estados, cada uno de los cuales representa un elemento de la señal (de uno o varios bits).	D
Código de múltiples estados, cada uno de los cuales, representa un elemento de la señal (de uno o varios bits)	E
Código de múltiples estados, cada uno de los cuales, o cada combinación de los mismos, representa un carácter.	F
Sonido de calidad de radiodifusión (monofónico).	G
Sonido de calidad de radiodifusión (estereofónico o cuadrifónico).	H
Sonido de calidad comercial (excluidas las categorías de los puntos K y L siguientes).	J
Sonido de calidad comercial con utilización de inversión de frecuencia o división de banda.	K
Sonido de calidad comercial con señales separadas moduladas en frecuencia para controlar el nivel de la señal demodulada.	L
Señal de blanco y negro.	M
Señal de color.	N
Combinación de los casos anteriores.	W
Casos no previstos.	X

TABLA V - NATURALEZA DEL MULTIPLAJE

Ausencia de multiplaje.	N
Multiplaje por distribución de código.	C
Multiplaje por distribución de frecuencia.	F
Multiplaje por distribución en el tiempo.	T
Combinación del multiplaje por distribución de frecuencia, con el multiplaje por distribución en el tiempo.	W
Otros tipos de multiplaje.	X

CODIFICACION DE EMISIONES
(Ver notas al fin del cuadro)

TIPO DE TRANSMISION		EMISIONES MODULADAS EN AMPLITUD	EMISIONES MODULADAS EN FRECUENCIA	EMISIONES MODULADAS POR PULSOS
T	Onda Contínua s/manipular	NON		PON
	Onda Contínua manipulada	+A1A *A1B	F1A F1B	K1A
E	Onda modulada.	+A2A *A2B	F2A F2B	K2A
	En BLU con portadora suprimida	+J2A *J2B		
L	En BLU con portadora reducida	+R2A		
	En BLU con portadora completa	+H2A		
E	Recepción automática	+H2B		
G	Impulsos modulados en ancho y duración, cuantitativa o digital, con subportadora moduladora, telegrafía recepción acústica.			L2A
				M2A
A	Impulsos, idem, idem en posición y fase, idem, idem.			
F	En BLU con portadora suprimida, informática, cuantificada o digital.	+J2A *J2B		
I	1 canal con información cuantificada o digital, con subportadora.	+J2D	F2D	
A	1 canal, idem, idem, sin subportadora.		F1D	
	Multicanal en AF			
	Con DBL	A7B		
	Con BLU portadora suprimida.	J7B		
	Con BLU portadora reducida.	R7B		
	Diplex de varias frecuencias.		F7B	

TIPO DE TRANSMISION		EMISIONES MODULADAS EN AMPLITUD	EMISIONES MODULADAS EN FRECUENCIA	EMISIONES MODULADAS POR PULSOS
T E L E F O N I A	DBL con portadora completa	A3E		K2E
	En BLU con portadora completa	H3E		
	En BLU con portadora suprimida	J3E		
	En BLU con portadora reducida	R3E		
	En BLI, dos bandas independientes.	B3E		
	Con modulación en fase.		G3E	
	Con modulación en frecuencia.		F3E	
	Modulación en amplitud y angular simultánea o alternativamente		D3E	
	Impulsos modulados en ancho y duración			L3E
Impulsos modulados en código (o fase).			V3E	
F A C S I M I L	DBL con portadora completa.	A3C		
	Emisión sin subportadora		F1C	
	Emisión con subportadora		F2C	
	En BLU con portadora suprimida.	J3C		
	En BLU con portadora reducida.	R3C		
T V	DBL con portadora completa	A3F	F3F	
	Con BL vestigial.	C3F		
	En BLU con portadora suprimida	J3F		

CASOS NO CUBIERTOS EN LA CLASIFICACION ANTERIOR

TIPO DE TRANSMISION	EMISIONES MODULADAS EN AMPLITUD	EMISIONES MODULADAS EN FRECUENCIA	EMISIONES MODULADAS POR PULSOS
DBL con portadora completa	AXX	FXX	XXX
Portadoras con dos modulaciones diferentes	WXX	WXX	WXX
DBL 1 canal con información cuantificada o digital, sin subportadora.	A1D		
DBL 1 Canal, idem, anterior, con subportadora.	A2D		
BLI	B9W		

NOTAS:

+ Codificación para morse.

* Codificación para teletipo.

BLU = Banda lateral única.

DBL = Doble banda lateral.

BL = Banda lateral.

BLI = Bandas laterales independientes.

IV - d) CODIGO PARA AVISOS A LOS AERONAVEGANTES (NOTAM)

1. Finalidad

1.1 El código NOTAM se destina al cifrado de los informes relativos al establecimiento, estado o modificaciones de los sistemas o aparatos de telecomunicaciones aeronáuticas (radiofaros, balizas, equipos de comunicaciones, etc.), las condiciones de los aeródromos, (su iluminación, balizamiento, etc.) los avisos generales y de peligro que puedan afectar a las aeronaves, los medios de búsqueda y salvamento, etc.

1.2 La codificación NOTAM debe ser usada en todos los mensajes NOTAM CLASE I, (que se transmiten por los medios de comunicaciones) pues reduce el tiempo de transmisión y, al emplear frases tipificadas, elimina la necesidad de redacción especial y su traducción (cuando se emplea entre personas de diferentes idiomas).

2. Procedimientos

2.1 La transmisión de NOTAM por el servicio de telecomunicaciones aeronáuticas se rige por “Normas y Procedimientos de Comunicaciones” - Parte I de este documento y los procedimientos de los servicios de información aeronáutica vigentes; los primeros contienen información relativa a la aceptación de NOTAM y a la prioridad para su transmisión por el servicio de telecomunicaciones aeronáuticas, mientras que en los segundos figuran instrucciones acerca del contenido de los NOTAM y sus textos.

3. Formato notam

3.1 El nuevo formato NOTAM tiene por objeto normalizar la presentación de los diversos tipos de información a ser difundida mediante el mensaje NOTAM, a fin de facilitar al destinatario su comprensión. Por consiguiente, en el nuevo formulario están incluidos los símbolos especiales que el operador de comunicaciones deberá utilizar al transmitir el mensaje (es decir, retorno de carro, cambio de línea, espacio, abrir el paréntesis antes de la identificación del mensaje y cerrar el paréntesis).

3.2 Fundamentalmente el nuevo formato NOTAM comprende dos partes:

1º) la que interesa al Servicio de Comunicaciones que da curso al mensaje, es decir la parte que contiene el indicador de prioridad, las direcciones, la fecha y hora de depósito y el indicador de remitente;

2º) la parte que contiene el texto del mensaje.

NOTA: La orientación para llenar el nuevo formulario desarrolla en forma particular la parte que contiene el mensaje NOTAM.

3.3 Serie, número e identificador del mensaje

- 1º) Serie. Si se expidiera más de una serie de NOTAM , cada serie debería identificarse mediante una letra. Inclúyase la letra de la serie NOTAM pertinente (p. ej., "A").
- 2º) Número. Debe asignarse a cada mensaje NOTAM un número de serie, a fin de que los destinatarios dispongan de un medio para comprobar la continuidad. Los números deben ser consecutivos y basarse en el año civil. Además, el número debe ser de cuatro (4) dígitos seguidos de una barra de dos (2) dígitos para indicar el año (p. ej., A0012/97).
- 3º) Identificador. Insértese uno de los siguientes identificadores de mensaje, según corresponda:
 - a) NOTAMN se refiere a un NOTAM que contiene nueva información.
 - b) NOTAMR se refiere a un NOTAM que reemplaza a uno anterior, y el identificador debe ir seguido por la serie y el número/año del NOTAM reemplazado (p. ej., A0125/97 NOTAMR A0124/97).
 - c) NOTAMC si se refiere a un NOTAM que cancela a uno anterior y el identificador debe ir seguido por la serie y el número/año del NOTAM cancelado (p. ej., A0460/97 NOTAMC A0456/97).

3.4 En las casillas restantes, debe transmitirse la línea de calificativos (Q) y todos los identificadores (A) a (G) inclusive, cada uno seguido del signo de cierre de paréntesis (ej., "A)" ó "C)" ó "F)", a no ser que no haya ningún dato a ingresar respecto a determinado identificador.

4. Calificativos (Casilla Q)

4.1 Esta casilla se subdivide en ocho campos, separados por barras. Si no hay ninguna entrada en el campo, no es necesario transmitir espacios en blanco entre las barras. Insértese cada campo de la forma siguiente:

- a) FIR - Indicador de lugar de la OACI, FIR o indicador de país más "XX" si es aplicable a más de una FIR dentro de un Estado, lo cual se indicará en la casilla A).
- b) CODIGO NOTAM - Código de cinco letras de la OACI o con una de las siguientes combinaciones según sea necesario:

1) si el asunto del que trata el NOTAM (segunda y tercera letras del código NOTAM) no está en la lista de códigos NOTAM, debería utilizarse con referencia a la categoría las siguientes letras:

QAGXX = AGA; QCOXX = CNS;

QRCXX = ATM; QXXXX = Otros

2) si las condiciones correspondientes al asunto no están previstas en la lista de códigos NOTAM, insértese la condición "XX" como cuarta y quinta letras.

Ejemplo: QFAXX;

3) las siguientes cuarta y quinta letras del código NOTAM deberían utilizarse para cancelar un NOTAM:

AK: REANUDADAS LAS OPERACIONES NORMALES (OKAY)

AL: FUNCIONAMIENTO (A RESERVA DE LIMITACIONES/ CONDICIONES ANTERIORMENTE PUBLICADAS) (OPR SUBJ PREVIOS COND)

AO: OPERACIONAL (OPR)

CC: EFECTUADO (CMPL)

XX: LENGUAJE CLARO

c) TRANSITO - I = IFR;
V = VFR;
IV = IFR/VFR (si es de interés para ambas clases de vuelos).

d) OBJETIVO -

N = NOTAM seleccionado para que los explotadores de aeronaves le presten inmediata atención

B = NOTAM seleccionado para una entrada en el boletín de Información Previa al Vuelo (PIB)

O = De importancia para las operaciones en el caso de vuelos IFR

M = NOTAM sobre asuntos varios; no sujeto a aleccionamiento pero disponible a solicitud.

e) ALCANCE -

Aeródromo	A;
En ruta	E;
Aviso para la Nav.	W.

Nota: En algunas radioayudas para la navegación corresponderá tanto a la letra "A" como a la letra "E" puesto que prestan servicios dobles, por ejemplo, como ayudas en ruta y de área terminal; por consiguiente, el texto NOTAM se utilizará para determinar si el alcance debería indicarse como A, E o AE. Si un asunto tiene el calificativo AE, debe notificarse en la casilla A) el indicador de lugar del aeródromo.

- f) LIMITE INFERIOR - Utilizados cuando tengan aplicación "FL000 = Nivel del MAR/SUELO". Los valores implícitos son 000/999.
- g) LIMITE SUPERIOR - Utilizados cuando tengan aplicación "FL000 = Nivel del MAR/SUELO". Los valores implícitos son 000/999.

Nota.- Si el asunto se refiere a la "organización del espacio aéreo" (p. ej., CTR, TMA, FIR,...) debe indicarse en la línea "Q" un límite apropiado inferior/superior.

- h) COORDENADAS, RADIO - La latitud y la longitud con una precisión de un minuto, así como un número de tres dígitos para la distancia correspondiente al radio de influencia en millas marinas (NM) (por ejemplo 2943S-06622W 050NM). Las coordenadas representan aproximadamente el centro de un círculo cuyo radio abarca toda el área de influencia.

Identificación del indicador de lugar OACI correspondiente a la instalación, el espacio aéreo o la condición de que se informe - Casilla A)

4.2 Insértese el indicador de lugar OACI del aeródromo/heliuerto o de la FIR en que se encuentra la instalación, espacio aéreo o condición de que se informe. Si estuviera afectada más de una FIR/UIR, deberían registrarse según corresponda sus indicadores de lugar. Si no hubiera disponible ningún indicador de lugar OACI, insértese las letras de nacionalidad de la OACI que figuran en el Doc. 7910 de la OACI, Parte 2, y utilícese la "X" para completar el indicador de 4 letras seguido del nombre del lugar/instalación/servicio, en lenguaje claro en la Casilla E), por ejemplo SAXX o SXXX. A este respecto, es imprescindible completar la Casilla E) del formato para identificar el lugar/instalación/servicio de que se trate, puesto que ya existen algunos indicadores en los se hace uso amplio de la letra "X", por ejemplo "SXXX" para Ezeiza/Argentina. Si no se completara la Casilla E) podría, por consiguiente, darse lugar a preguntas innecesarias. Por el mismo motivo, la falta de una entrada en la Casilla E) confirmaría la validez del indicador de lugar utilizado.

El indicador de lugar de la FIR o de la UIR que haya de incluirse es el del centro de control de área (ACC) o el del centro de información de vuelo (FIR) que proporciona servicios de tránsito aéreo en el interior de la FIR o de la UIR.

Ejemplos:

"A) SAEZ": identifica el aeródromo Ezeiza/Argentina, mientras que "A) SAEF" - identifica la FIR Ezeiza (SAEF es el indicador de lugar de ACC/FIR de Ezeiza).

5. Período de validez - Casilla B), C) y D)

5.1 Debe proporcionarse información sobre la duración del peligro, cambios en la situación normal de operaciones, o condición de las instalaciones de que se informa. Si durante dicho período se encontrara vigente la condición o actividad dentro de plazos de tiempo especificados, esto debería también indicarse.

CASILLA B "DESDE". En la Casilla B) debe incluirse el principio del acaecimiento o de la actividad utilizando un grupo de fecha/hora de diez cifras indicando el año, mes, día, horas y minutos UTC por ejemplo, "B) 9110241230, con el significado del 24 de octubre de 1991 a las 1230 UTC". Esta entrada es la fecha/hora de entrada en vigor del NOTAMN, R o C. En el

caso de que un NOTAMR reemplace a un NOTAM anterior y promulgue nueva información, en la Casilla B) debe indicarse el grupo de fecha/hora a la cual el nuevo texto reemplazará a aquél a que se hace referencia.

CASILLA C "HASTA". En la Casilla C) debe incluirse la hora a la que finaliza el acaecimiento o la actividad utilizando, según corresponda:

- a) un grupo de fecha/hora de diez cifras representando el año, mes, día, horas y minutos UTC;
- b) la abreviatura PERM (significado: permanente o permanentemente); o
- c) un grupo de fecha/hora seguido de EST (estimación) cuando la información horaria no es segura, por ejemplo "C) 9110250600 EST". Los NOTAM que contengan la indicación EST deben cancelarse o reemplazarse según lo dicten las circunstancias.

CASILLA D "HORARIO". Debe incluirse el Horario o períodos especificados en los que tiene lugar el acontecimiento o existe el peligro. Este campo es opcional y solamente ha de completarse cuando sea necesario.

Ejemplo:

Si entre el 19 de abril de 1991 a las 0730 UTC y el 20 de abril de 1991 a las 1500 UTC existirá un peligro los días 19 y 20 de abril entre las 0730 y las 1500 UTC solamente, las Casillas B), C) y D) deberían completarse en la forma siguiente:

"B) 9104190730 C) 9104201500 00".

"D) APR 19 AND 200730 TO 15"

6. Texto de NOTAM - Casilla E)

6.1 Este campo contiene la información sobre un peligro, estado de funcionamiento o condición de las instalaciones de las que se informa. Es necesario completar las casillas de este campo con lo indicado en la parte de "descifrado" del Código NOTAM de la OACI agregando en caso necesario, abreviaturas normalizadas y lenguaje claro. Esta entrada debe ser clara y concisa para proporcionar datos convenientes para los Boletines de Información Previa al Vuelo (PIB). En el caso de NOTAMC, debería incluirse una referencia al asunto y un mensaje de situación para que puedan efectuarse verificaciones precisas.

7. CASILLAS F) y G). Límites inferior y superior -

7.1 Cuando se trate de avisos para la navegación o de restricciones de espacio aéreo, deberían proporcionarse los límites inferior y superior de alturas aplicables, con una clara indicación del plano de referencia y de las unidades de medida utilizados. Estos datos son de interés particular para incorporarlos a los boletines de información previa al vuelo (PIB).

Límite inferior: En la casilla F) puede indicarse el límite inferior, SFC (significado: superficie), GND (nivel del suelo), una altitud en metros o pies (2.000 m MSL o 6.500 ft MSL) o un nivel de vuelo (FL 100).

Límite superior: En la casilla G) puede indicarse el límite superior como una altitud, en metro o pies (5.000 m MSL o 16.500 FT MSL; 6.000 m AGL o 19.700 FT AGL, etc.), o como nivel de vuelo (FL 200) o como UNL (ilimitado), si corresponde.

Ejemplo:

"F) GND G) 30.000 FT MSL"

Significado: desde el nivel del suelo hasta una altitud de 30.000 FT por encima del nivel medio del mar.

8. Ejemplos de nuevo formato NOTAM.

8.1 Los siguientes ejemplos de NOTAM, se presentan exclusivamente con fines instructivos y no deberían considerarse como de valor en las operaciones.

Si se declara zona peligrosa SAZS, situada a 4109S7109W, con un radio de 50NM (y afectando a dos aeródromos) hasta 12 200 m (40 000 FT) MSL los días 03, 07, 12, 21, 24, y 28 de abril de 1991, de 0730 a 1500 UTC y hasta 9 150 m (30 000 FT) Nivel Medio del Mar (MSL) los días 19 y 20 de abril de 1991, de 0730 a 1500 UTC, se requerirán dos NOTAM a saber:

(A0623/91 NOTAMN

Q) SAEF/QRDHX/IV/NBO/W/000/400/4109S7109W050

A) SAZS/SAVE B) 9104030730 C) 9104281500

D) APR 03 07 12 21 24 Y 28 0730 A 1500

E) ZONA PELIGROSA, CONCENTRACION DE AVES

F) GND G) 12 200 M (40 000 FT) MSL.)

(A0624/91 NOTAMN

Q) SAEF/QRDHX/IV/NBO/W/000/400/4109S7109W050

A) SAZS/SAVE B) 9104190730 C) 9104201500

D) APR 19 Y 20 0730 A 1500

E) ZONA PELIGROSA, CONCENTRACION DE AVES

F) GND G) 9 150 M (30 000 FT) MSL.)

9. Procedimientos de interrogación al banco de datos Notam.

Formato de Interrogación:

9.1 La interrogación debería comprender tres secciones separadas por una barra(/). El formato debería ser:

10. Forma de interrogación al banco de datos.

10.1 Pueden aplicarse distintos filtros para distintos tipos de interrogación. En algunos casos, los filtros pueden no tener validez para un determinado tipo de interrogación o, cuando no se incluyen valores de filtro en la interrogación, se asumirán valores implícitos. En la tabla C-1 se presentan la gama de tipos de interrogación y los valores de filtro implícito/inválido. En todos los casos deben incluirse delimitadores (/) de formato de interrogación, cuando se proporcionen y cuando no se proporcionen valores de filtro en la interrogación (véase los ejemplos de formatos de interrogación).

10.2 El conjunto común está destinado a la interrogación del banco de datos utilizando diversos métodos de acceso.

1) Tipo de interrogación.

Ha de utilizarse una secuencia de tres caracteres alfabéticos para identificar el tipo de interrogación:

SPR	Ruta.
FAB	Area FIR.
AER	Aeródromo.
ONB	NOTAM Original.
NCB	Lista de Verificación NOTAM.

2) Filtros.

Como conmutadores de filtros se utilizan los siguientes:

Tránsito: IFR (I), VFR (V), AMBOS (G)*.

Objetivo:	Notificación inmediata	(N)
	Importante para las operaciones	(O)
	Asunto del boletín	(B)
	Varios	(M)

Alcance:	Información en ruta	(E)
	Información de avisos a la NAV	(W)
	Información de Aeródromo	(A)

* No existen estos computadores de filtros en la definición de calificativos NOTAM, pero son válidos en este formato de interrogación.

3) Argumentos.

Cada argumento debe estar separado por una coma.

FIR

AAAA = Indicador de lugar de cuatro letras

Aeródromo

BBBB = Indicador de lugar de cuatro letras

Identificador de NOTAM

LLLL, Annnn YY = Identificador de lugar de cuatro letras seguido de una letra de serie, del número y del año.

Tabla C-1 Tipos de interrogación y filtros implícitos.

Tipo de interrogación	Tipo de información	Tránsito	Objetivo	Alcance
SPR	Boletín de ruta	G	O	#
FAB	Boletín de área	G	O	C
AER	Boletín de aeródromo	G	O	#
ONB	NOTAM aislado	#	#	#
NCB	Lista de verificación de NOTAM	#	#	#

= no se requiere ningún filtro para esta entrada.

Ejemplos de formato de interrogación.

Aleccionamiento de área	FAB/VNW/AAAA ₁ ,...AAAA _n
Aleccionamiento de ruta	SPR//ADEP,DEST.FIR ₁ ,...FIR ₂
Aleccionamiento de aeródromo	AER/VB/BBBB ₁ ,...BBBB _n
Petición de NOTAM	ONB//LLLL,AnnnnYY

Nota.- n tiene siempre un valor inferior a 10 (de 0 a 9 inclusive)

11 Código Notam - tabla con significados de las segunda y tercera letras.

11.1 Esta tabla reúne las designaciones normalizadas para instalaciones, aparatos, etc. y su codificación, ésta se encuentra agrupada por asunto: la primer letra define el grupo, Ejemplo:

C, I, N Sistema de telecomunicaciones.
 L, M, F aeródromos.
 A, S, P reglamento para los vuelos y ATS.
 R, W, O avisos en general.

A - ESPACIO AEREO

- AA Altitud mínima (*especificar en ruta en la vertical segura*)
- AC Zona de control (CTR)
- AD Zona de identificación de defensa aérea (ADIS)
- AE Area de control (CTA)
- AF Región de información de vuelo (FIR)
- AH Región de control superior (UTA)
- AL Nivel de vuelo mínimo utilizable
- AN Ruta de navegación aérea
- AO Area de control oceánica (ACO)
- AP Punto de notificación (*especificar nombre o indicativo cifrado*)
- AR Ruta ATS (*especificar*)
- AT Area de control terminal (TMA)
- AU Región de información de vuelo superior (UIR)
- AV Area superior con servicio de asesoramiento (UDA)
- AX Intersección (INT)
- AZ Zona de tránsito de aeródromo (ATZ)

C - COMUNICACIONES Y RADAR

- CA Instalaciones aeroterrestres (*especificar servicio y frecuencia*)
- CB Vigilancia dependiente automática – radiodifusión (detalles) ads-b.
- CC Vigilancia dependiente automática – contrato (detalles) ads-c.
- CD Comunicaciones por enlace de datos entre controlador – piloto (detalles) cpdlc.
- CE Radar de vigilancia en ruta
- CG Sistema de aproximación dirigida desde tierra (GCA)
- CL Sistema selectivo de llamada (SELCAL)
- CM Radar de movimiento en la superficie
- CP Radar de aproximación de precisión (PAR) (*especificar pista*)
- CR Elemento radar de vigilancia del sistema radar para la aproximación de precisión (*especificar longitud de onda*)
- CS Radar secundario de vigilancia (SSR)
- CT Radar de vigilancia de área terminal (TAR)

F -INSTALACIONES Y SERVICIOS

- FA Aeródromo
- FB Equipo de medición del frenado (*especificar tipo*)
- FC Equipo de medición de techo
- FD Sistema de atraque (*especificar AGNIS, BOLDS, etc.*)
- FF Extinción de incendio y salvamento
- FG Control de movimiento en tierra
- FH Zona/plataforma de aterrizaje en helicóptero
- FL Indicador de la dirección de aterrizaje
- FM Servicio meteorológico (*especificar tipo*)
- FO Equipo de dispersión
- FP Helipuerto
- FSEquipo de remisión de la nieve
- FTTransmisómetro (*especificar pista y, cuando corresponda, indicativo o indicativos de los transmisómetros*)
- FU Disponibilidad de combustible
- FW Indicador de la dirección del viento
- FZAduana

I - ILS Y MICROONDAS

- IDDME correspondiente al ILS
- IG Trayectoria de planeo (ILS) (*especificar pista*) (GP)
- II Radiobaliza interior (ILS) (*especificar pista*) (IM)
- IL Localizador (ILS) (*especificar pista*) (LLS)
- IM Radiobaliza intermedia (ILS) (*especificar pista*) (MM)
- IO Radiobaliza exterior (ILS) (*especificar pista*) (OM)
- IS ILS Categoría I (*esp. pista*)
- IT ILS Categoría II (" ")
- IUILS Categoría III (" ")
- IW Sistema de aterrizaje por microondas (MLS) (*especificar pista*)
- IX Radiofaro de localización exterior (ILS) (*especificar pista*) (LO)
- IY Radiofaro de localización intermedio (ILS) (*especificar pista*)

L - LUCES, ILUMINACION

- LA Sistema de iluminación de aproximación (*especificar pista y tipo de iluminación*)
- LB Faro de aeródromo

LC Luces de eje de pista (*especificar pista*)
 LD Luces indicadoras de la dirección del aterrizaje
 LE Luces de borde de pista (*especificar pista*)
 LF Luces de destellos en orden consecutivo (*especificar pista*)
 LH Luces de pista de alta intensidad (*especificar pista*)
 LI Luces identificadoras de extremo de pista (*especificar pista*)
 LJ Luces indicadoras de alineación con la pista (*especificar pista*)
 LK Componentes de la categoría II del sistema de iluminación de aproximación (*especificar pista*)
 LL Luces de pista de baja intensidad (*especificar pista*)
 LM Luces de pista de intensidad mediana (*especificar pista*)
 LP Indicador de trayectoria de aproximación de precisión (PAPI) (*especificar pista*)
 LR Todas las instalaciones de iluminación del área de aterrizaje
 LS Luces de zona de parada (*especificar pista*)
 LT Luces de umbral (*especificar pista*)
 LV Sistema visual indicador de pendiente de aproximación (*especificar pista y tipo de iluminación*)
 LW Iluminación de helipuerto
 LX Luces de eje de calle de rodaje (*especificar calle de rodaje*)
 LY Luces de borde de calle de rodaje (*especificar calle de rodaje*)
 LZ Luces de zona de contacto con la pista (*especificar pista*)

M -AREAS

MA Área de movimiento
 MB Carga admisible (*especificar parte del área de aterrizaje o del área de movimiento*)
 MC Zona libre de obstáculos (*especificar pista*)
 MD Distancias declaradas (*especificar pista*)
 MG Sistema de guía de rodaje
 MH Dispositivo de parada en la pista (*especificar pista*)
 MK Zona de estacionamiento

MM Balizaje diurno (*especificar umbral, eje, etc.*)
 MN Plataforma
 MP Puestos de estacionamiento de aeronave (*especificar*)
 MR Pista (*especificar pista*)
 MS Zona de parada (*especificar pista*)
 MT Umbral (*especificar pista*)
 MU Apartadero de viraje de pista (*especificar pista*)
 MW Franja (*especificar pista*)
 MX Calle o calles de rodaje (*especificar*)

N - CNS Y NAV EN RUTA

NA Todas las instalaciones de radionavegación (excepto...)
 NB Radiofaro no direccional (NDB)
 NC DECCA
 ND Equipo radiotelemétrico (DME)
 NF Radiobaliza tipo de abanico
 NL Radiofaro de localización (*especificar identificación*)
 NM VOR/DME
 NN TACAN
 NO OMEGA
 NT VORTAC
 NV VOR
 NX Estación radiogoniométrica (*especificar tipo y frecuencia*)

O -OTRAS INFORMACIONES

OA Servicio de información aeronáutica (AIS)
 OB Obstáculos (*especificar detalles*) (OBST)
 OE Requisitos para el ingreso de aeronaves
 OL Luces de obstáculos en... (*especificar*) (OBSY-LGP)
 OR Centro de coordinación de salvamento (RSC)

P -PROCEDIMIENTOS DE TRANSITO AEREO

PA Llegada normalizada por instrumentos (STAR) (*especificar indicativo de ruta*)
 PC Procedimientos de contingencia.
 PD Salida normalizada por instrumentos (SID) (*especificar indicativo de ruta*)
 PF Procedimiento de control de afluencia

PH Procedimiento de espera
 PI Procedimiento de aproximación por instrumentos (*especificar tipo y pista*)
 PLLímite de franqueamiento de obstáculos (*especificar procedimiento*)
 PM Mínimo de utilización de aeródromo (*especificar procedimiento y mínimo enmendado*)
 PO Altitud de franqueamiento de obstáculos
 PP Altura de franqueamiento de obstáculos
 PR Procedimiento de falla de radio
 PT Altitud de transición
 PU Procedimiento de aproximación frustrada (*especificar pista*)
 PX Altitud mínima de espera (*especificar punto de referencia*)
 PZ Procedimiento ADIS

R - AVISOS PARA LA NAVEGACION

RA Reserva de espacio aéreo (*especificar*)
 RD Zona peligrosa (*especificar prefijo nacional y numero*)
 RO Sobrevuelo de...(*especificar*)
 RP Zona prohibida (*especificar prefijo nacional y numero*)
 RR Zona restringida (*especificar prefijo nacional y numero*)
 RT Zona restringida temporalmente

S -TRANSITO AEREO Y VOLMET

SA Servicio automático de información terminal (ATIS)
 SB Oficina notificadora ATS (ARO)
 SC Centro de control de área (CCA)
 SEServicio de información de vuelo (FLS)
 SFServicio de información de vuelo de aeródromo (AFIS)
 SLCentro de control de afluencia
 SO Centro de control de área oceánica (OAC)
 SPServicio de control de aproximación (APP)
 SSEstación de servicio de vuelo (FSS)
 STTorre de control de aeródromo (TWR)
 SU Centro de control de área superior (UAC)

SV Radiodifusión VOLMET
 SY Servicio de asesoría superior (*especificar*)

W -AVISOS PARA LA NAVEGACION

WA Exposición aérea
 WB Vuelos acrobáticos
 WC Globo cautivo o cometa
 WD Demolición de explosivos
 WE Ejercicios (*especificar*)
 WF Reabastecimiento aéreo
 WG Vuelo de planeadores
 WH Detonaciones.
 WJ Remolque de banderolas/blancos
 WL Ascenso de globo libre
 WM Disparo de proyectiles, ejercicios de tiro o lanzamiento de cohetes
 WP Ejercicios de lanzamiento en paracaídas (PJE)
 WS Incendio o escape de gases
 WT Movimiento masivo de aeronaves
 WV Vuelo en formación
 WZ Vuelo de modelos

12. Código Notam - tabla con significados de la cuarta y quinta letras

12.1 Esta tabla contiene las abreviaturas para indicar el ESTADO o CONDICION (4ª y 5ª letras)

La primera letra del grupo (4ª) define la condición principal, Ejemplo:

A: grado de disponibilidad

C: cambios

H: peligros

L: limitaciones

X: Temas varios

A -DISPONIBILIDAD

AC Retirado por obras de mantenimiento

AD Disponible para uso diurno

AF Comprobado en vuelo y considerado digno de confianza

AG Utilizable, pero se ha comprobado solamente en tierra, se espera comprobación en vuelo

AH Las horas de servicio son ahora de...a...(especificar)

AK Reanudada la operación normal

AM Únicamente operaciones militares

AN Disponible para las operaciones nocturnas

AO Operacional

AP Disponible, se necesita un permiso previo

AR Disponible a pedido

AS No utilizable

AU No está disponible (*especificar razones, si cabe*)

AW Totalmente retirado

AX Se ha cancelado el cierre previamente anunciado

C - CAMBIOS

CA Funciona

CC Efectuado

CD No funciona

CE Montado

CF La o las frecuencias de utilización han sido cambiadas a...

CG Se redujo a

CH Cambiado

CI Identificación o señal distintiva de radio cambiadas a...

CL Realineado

CM Desplazado

CO En funcionamiento

CP Funciona a potencia reducida

CR Reemplazado temporalmente por

CS Instalado

CT Para ensayos, no utilizar

H - PELIGROS O CONDICIONES

HA La eficiencia del frenado es...

1) deficiente

2) mediana/deficiente

3) mediana

4) mediana/buena

5) buena

HB El coeficiente de frenado es...(especificar el dispositivo de medición utilizado)

HC Cubierta por una capa de nieve compacta de un espesor de...

HD Cubierta de nieve seca de un espesor de...

HE Cubierta de agua de...profundidad

HF Completamente libre de nieve e hielo

HG se está cortando el césped

HH Peligro debido a (*especificar*)

HI Cubierta de hielo

HJ Lanzamiento proyectado especificar (*características de identificación del vuelo del globo o nombre de clave del proyecto, lugar de lanzamiento, período proyectado para el o los lanzamientos, fecha/hora, dirección de ascenso prevista en que pasará los 18.000 metros (60.000 pies) o alcanzará el nivel de crucero si es de 18.000 metros (60.000 pies), o inferior a esta cifra, así como el punto previsto en que esto sucederá*)

HK Migración en curso

HL Se terminó de quitar la nieve
 HM Balizado por
 HN Cubierta de nieve mojada o fangosa de un espesor de
 HO Disimulado/a por la nieve
 HP Se está quitando la nieve
 HQ Operación cancelada... *(especificar característica de identificación del vuelo del globo o nombre clave del proyecto)*
 HR Agua estancada
 HS Se está enarenando
 HT Aproximación de acuerdo con el área de señales únicamente
 HU Lanzamiento en marcha.. *(especificar características de identificación del vuelo del globo o nombre clave del proyecto, lugar de lanzamiento, fecha/hora del o de los lanzamientos, hora prevista en que pasará los 18.000 metros (60.000 pies) o alcanzará el nivel de crucero si está a 18.000 metros (60.000 pies) o por debajo de este nivel, junto con el punto previsto en que sucederá esto, fecha/hora prevista de terminación del vuelo, lugar proyectado en el que tocará tierra, si corresponde)*
 HV Se ha terminado el trabajo
 HW Prosiguen los trabajos
 HX Concentración de aves
 HY Hay bancos de nieve *(especificar altura)*
 HZ Cubierto por surcos o crestas heladas

L - LIMITACIONES

LA Funciona con fuente secundaria de energía
 LB Reservado para aeronaves locales
 LC Cerrado
 LD Inseguro
 LE Funciona sin fuente secundaria de energía
 LF Interferencia causada por
 LG Funciona sin identificación
 LH No pueden usarlo las aeronaves que pesen más de...
 LI Cerrado para las operaciones IFR
 LK Funciona como luz fija
 LL Puede usarse en una longitud de ... y un ancho de...
 LN Cerrado para toda clase de operaciones nocturnas
 LP Prohibido a
 LR Aeronaves restringidas a pistas y a calles de rodaje
 LS Sujeto a interrupción
 LT Limitado a
 LV Cerrado para operaciones VFR
 LW Se realizará
 LX Utilizable, pero se aconseja precaución por las causas siguientes:

X – TEMAS VARIOS

XX Casos no codificados, usar lenguaje claro.

Certifico que las firmas obrantes de fojas 124 a fojas 168 corresponden al Comandante de Regiones Aéreas, Brigadier JOSE ANTONIO ALVAREZ, y que las mismas fueron insertas ante mi.